



7

Gemeinde:  
Gemeinsam gegen Littering



11

Gemeinde:  
«Gesund altern in  
Steinhausen»



15

Schule:  
Dina im Jugendprojekt  
LIFT



17

Schule:  
Neue Lehrpersonen  
willkommen geheissen



21

Von Mensch zu Mensch:  
Guschi Schuler



# Steinhausen aspekte

Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,  
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

## Die Süsse des Lebens

Auf der Skala der glücklichsten Länder der Welt (World Happiness Report der UN) steht Finnland das fünfte Mal in Folge auf Platz 1. Die Schweiz liegt auf Platz 4, knapp ausserhalb der Medaillenränge. Vor uns liegen noch Dänemark und Island. Kriterien waren wirtschaftliche Lage, Lebenserwartung, soziales Netz und Freiheit. Wegen Covid-19 kam der Faktor Wohlbefinden während der Pandemie dazu.

Vierter Platz von 146 möglichen, das geht doch wie Schoggi runter. Das darf man sich immer wieder gewahr werden, wenn man mit allem unzufrieden ist und mit destruktiver Kritik um sich schlägt. Wir sind sowieso auf der süssen Seite des Lebens geboren. Gemeinsam mit Italien, Frankreich und Nordamerika gehören wir auch noch zu den weltbesten Schokoladenherstellern. Klein, süss und oho!



**Liebe Leserinnen und Leser**  
 Seit Wochen raschelt ein ausgewachsener Igel durchs Untergehölz unseres Gartens und zaubert uns ein Lächeln ins Gesicht. Diese stacheligen Vierbeiner sind schnusig und nützlich zugleich: Sie sind als Insektenfresser Schädlingsvernichter.  
 Der Familiengartenverein berichtet auf Seite 31 über seine vier neuen Mitglieder, Igelkinder die elternlos im Gartenareal gefunden wurde. Leider leiden die Ministacheltiere unter unseren herausgeputzten Gärten und Lichtverschmutzung, die ihnen ihren Lebens- und Nahrungsraum entzieht. Der Igel ist mittlerweile eine gefährdete Tierart, deshalb freut mich das Engagement aller Igel Freunde ganz besonders.

Romy Beeler

Gemeinde	3-9, 11
Feuerwehr	10
Ludothek/Bibliothek	12, 13
Schule	14, 15, 17
Jugendarbeit	16
Vereine	18-20, 25-27, 29-31, 35-37
Portrait	21, 22
Pfarrei	23
Gewerbe	24, 34, 39
kultur Steinhausen	28
Rezept	32
Rätsel	33
Reportage	38
Agenda	40

Herausgeber aspekte.ch steinhausen gmbh  
 www.aspekte.ch  
 redaktion@aspekte.ch  
 Auflage 5300 Exemplare  
 Redaktion Romy Beeler (RB)  
 Urs Nussbaumer (UN)  
 Lektorat Eva Meier-Buzay (EM)  
 Red.-Schluss November-Ausgabe  
 10. Oktober 2022  
 Vorstufe / Druck Printmedien Ennetsee

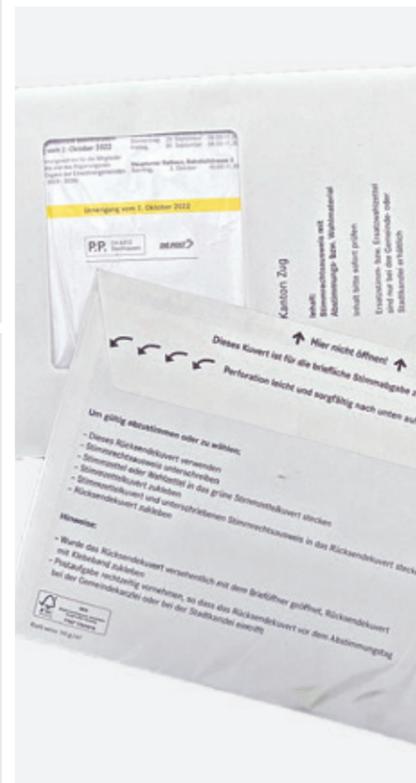


# Warum wählen Sie eigentlich nicht?

**Wenn Sie bereits gewählt haben, so können Sie sich die folgenden Zeilen sparen. Dann haben Sie Ihre Bürgerpflicht erfüllt, wie es so schön heisst. Wunderbar. Gratuliere!**

Wenn nicht, dann wird es langsam Zeit, die Stimmunterlagen hervorzuholen und an der wichtigsten lokalen Wahl für die kommenden Jahre teilzunehmen. Viel Zeit brauchen Sie zum Ausfüllen der Stimmzettel nicht. Die sich bewerbenden Frauen und Männer sind Ihnen von den schon vor Wochen aufgehängten Wahlplakaten bestens bekannt und so ist die Auswahl rasch gemacht. In fünf Minuten sollte die Pflicht erfüllt sein. Etwas weniger am Handy spielen oder die morgendliche Zeitung für ein paar Momente zur Seite legen und schon ist Ihre Auswahl erledigt.

Ach ja, natürlich sollten Sie zuerst noch die Informationen zum Abstimmen durchlesen, um nicht ungültig zu wählen. Aber he, das schaffen Sie doch auch noch. Nur nicht bequem sein! Dieser Ruck sollte von Ihnen kommen. Haben Sie während der Pandemie dann und wann geflucht über die verordneten Massnahmen oder den Kopf geschüttelt



über die Verantwortlichen, die nichts oder zu wenig oder nur Falsches unternommen haben? Jetzt können Sie Ihre Stimme aktiv erheben und dadurch mitentscheiden, ob eine Person Ihre Stimme erhält oder nicht. Jetzt nützt es etwas, wenn Sie Ihre Stimme erheben und wählen.

Für mich ist es nicht nachvollziehbar, weswegen wohl auch dieses Mal wieder nur knapp die Hälfte der Berechtigten ihr Stimmrecht ausüben. Die andere Hälfte schweigt und nimmt nicht an der Wahl teil. Die Faust im Sack machen oder bloss meckern über die Politiker ist letztlich keine Lösung. Besser wäre es, doch die Faust zu öffnen, einen Stift zur Hand nehmen und wählen.

Natürlich ist Politik keine einfache Sache und viele haben genug von den parteipolitischen Machenschaften, die teils damit verbunden sind. Auch sind die Themen bei Abstimmungen oft sehr kompliziert und unklar. Aber letztlich muss man doch nur entscheiden, ob man für oder gegen eine Sache ist. Das geht schnell. Aber vielleicht gehören Sie eher zu jenen Leuten, die sich wegen der riesigen Auswahl an Joghurt oder Fruchtsäften in der Auslage beim Grossverteiler nicht entscheiden können, welches Produkt sie kaufen möchten.

Dann machen Sie es beim Wählen der künftigen Gemeinde-, Kantons- oder Regierungsräte halt so, wie im Restaurant. Wenn Sie nicht zufrieden sind, wechseln Sie das Restaurant und wählen Sie das nächste Mal eine andere Person.

Nur wählen müssen Sie selber! Nicht wählen ist keine Lösung! Also nichts wie los, das Stimmcouvert aufreissen und wählen!

Peter Hobi

### Vom Herz in die Tastatur

Die Artikel auf Seite 2 werden thematisch von unseren Autorinnen und Autoren gewählt und widerspiegeln ihre persönlichen Ansichten. Sie müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

# Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen der Gemeinde Steinhausen

## Baubewilligungen

Claudia Ammann, Steinhausen: Neubau Gartenhaus, Rigistrasse 25

Jean Philippe Moser, Baar und Adrian Villiger, Steinhausen: Neubau von zwei Wintergärten, Gütschstrasse 4c und 4d

Olga und Adrian Lehner, Steinhausen: Erstellen Kinderspielhaus, Hasenbergstrasse 1

Alfred Müller AG, Baar: Erweiterung Velourterstand, Goldermattenstrasse 28

Alfred Müller AG, Baar: Grundausbau UG bis Attikageschoss, Sennweidstrasse 43/45

Fujifilm Healthcare Europe Holding AG, Steinhausen: Mieterausbau im 2. Obergeschoss, Sumpfstrasse 13

Beat Bütler, Steinhausen: Neubau Zweifamilienhaus, Grabenackerstrasse 23

## Personelles

Margrit von Euw, Mitarbeiterin Reinigung für die Schulanlage Feldheim der Abteilung Bau und Umwelt, hat die Gemeinde Steinhausen per 30. September 2022 verlassen.

Karin Bärtschi wird ihre Tätigkeit als Leiterin Sozialdienst in der Abteilung Soziales und Gesundheit per 31. Oktober 2022 beenden.

Priska Jeuch, Projektleiterin Energie und Umwelt der Abteilung Bau und Umwelt, verlässt die Gemeinde per 31. Oktober 2022.

Wir danken Margrit von Euw, Karin Bärtschi und Priska Jeuch für ihr geschätztes Engagement zugunsten der Gemeinde Steinhausen und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute und weiterhin viel Erfolg.

## Arbeitsjubiläen

Am 1. Oktober 2022 feierte Yvonne Gretener-Stahel, Mitarbeiterin Reinigung, ihr 25-jähriges Arbeitsjubiläum bei der Gemeinde.

Monika Pfiffner, Mitarbeiterin Schule plus, feiert am 23. Oktober 2022 ihr 5-jähriges Arbeitsjubiläum bei der Gemeinde.

Wir gratulieren Yvonne Gretener-Stahel und Monika Pfiffner zu ihrem jeweiligen Jubiläum und danken für ihr wertvolles, auch langjähriges Engagement.

## Arbeitsjubiläum Lehrpersonen

Beatrice Fischer-Kaspar, Lehrperson, wird am 28. Oktober 2022 ihr 20-jähriges Jubiläum feiern.

Wir gratulieren Beatrice Fischer-Kaspar und danken für ihren langjährigen und wertvollen Einsatz.

## Schneesportlager/Kursangebot 6.-10.2.2023

Schneesportlager ab der 5. Klasse  
 Kursprogramm für Kinder vom Kindergarten bis zum 9. Schuljahr





Die Anmeldung für das Kursangebot und Schneesportlager ist in der 1. Woche nach den Herbstferien online unter [www.steinhausen/schule/ergaenzende-angebote/sportwoche-schneesportlager](http://www.steinhausen/schule/ergaenzende-angebote/sportwoche-schneesportlager) buchbar.

Wir freuen uns auf deine Anmeldung.



# Ihre Anlaufstelle im Ereignisfall

## Liebe Einwohnerin, lieber Einwohner der Gemeinde Steinhausen

Ereignisse, die den Alltag unserer Gesellschaft auf den Kopf stellen, sind auch bei uns möglich – auch wenn wir uns hier sicher fühlen. Deshalb ist es wichtig, gut vorbereitet zu sein.

Diese Information zeigt Ihnen, wo Sie im Ereignisfall in der Gemeinde Hilfe finden. Zudem erfahren Sie, wie Sie sich auf einen länger andauernden Stromausfall vorbereiten können.

Die Notfalltreffpunkte werden primär von der Feuerwehr betrieben.

Lesen Sie die Informationen aufmerksam durch und bewahren Sie diese Information gut auf.



Gemeinde Steinhausen

**Haben Sie Fragen ?**  
Informieren Sie sich unter [www.steinhausen.ch](http://www.steinhausen.ch)



### Der Notfalltreffpunkt Ihre Anlaufstelle im Ereignisfall

Wenn Sie im Ereignisfall Unterstützung benötigen, ist der Notfalltreffpunkt Ihre erste Anlaufstelle. Hier erhalten Sie Informationen zur aktuellen Situation und können um Hilfe suchen.

Bei länger andauernden Stromausfällen erhalten Sie an den Notfalltreffpunkten Unterstützung. Auch Notrufe können an den Notfalltreffpunkten abgesetzt werden.

Die Notfalltreffpunkte sind im Ereignisfall täglich während 24 Stunden im Betrieb.

#### Notfalltreffpunkt in Ihrer Gemeinde

- 81 Steinhausen Gemeindefaal Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen
- 82 Steinhausen Schulhaus Feldheim Aula Feldheim 1-3, 6312 Steinhausen

#### Notrufnummern

- Polizei 117
- Feuerwehr 118
- Sanität 144

# Freiwillig miteinander

«Ein bewegter Tag ist ein guter Tag»

**Unter dem Motto «Bewegung ist die beste Medizin» verbringt «freiwillig miteinander» einen aktiven Tag mit den Senioren Steinhausen.**

Der Verein Senioren Steinhausen wurde am 22. Januar 1973 gegründet und setzt sich seitdem für die Erhaltung und Verbesserung der körperlichen und seelischen Gesundheit ihrer Mitglieder ein. Er fördert den Kontakt zwischen Jung und Alt unter dem Motto «gemeinsam statt einsam».

#### Gemeinsam aktiv

Mit diesem Gedanken werden verschiedene Aktivitäten durchgeführt, die den Geist fit halten, Spass machen und die Mitglieder sich aktiv beteiligen können.

#### Vielfältiges Angebot

Zum Programm gehören Wandern, Velofahren, Aquafitness, FitGym, Gedächtnis- und Bewegungstraining, Kochen sowie Nachmittagsausflüge und der Mittagsclub. Unter [www.seniorensteinhausen.ch](http://www.seniorensteinhausen.ch) ist das gesamte Programm aufgeschaltet.

#### Neu im Angebot

Neu gehört auch das «Gemeinsam Spazieren», das seit ein paar Monaten durch «freiwillig miteinander» begleitet wird dazu. Dieses Angebot findet jeweils mittwochs ab 9.30 Uhr statt. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Treffpunkt ist der Dorfplatz beim Brunnen. Willkommen sind alle Seniorinnen und Senioren, die sich ermutigt fühlen, 30 bis 60 Minuten zu Fuss zu gehen.

#### Erfrischung danach

Nach jeder Tour geniesst man gemeinsam bei einem guten Gespräch einen Kaffee oder Erfrischungsgetränk.



#### Kontakt

Möchten Sie helfen oder suchen Unterstützung?

Für Fragen können Sie das Koordinations-team, «freiwillig miteinander» montags unter 079 798 70 83 telefonisch erreichen. Gerne können Sie jederzeit auch eine Nachricht auf der Combox hinterlassen oder per Mail [info@freiwilligmitenand.ch](mailto:info@freiwilligmitenand.ch).

Besuchen Sie unsere Website: [www.freiwilligmitenand.ch](http://www.freiwilligmitenand.ch)

Ein Projekt in Zusammenarbeit mit der Abteilung Soziales und Gesundheit der Gemeinde Steinhausen



#### Wollen Sie helfen oder suchen Sie Hilfe?

Nachbarschaftshilfe kann vieles sein – wie sie genau aussieht und was sie beinhaltet, bestimmen die Menschen, die sie ausführen.

Wollen Sie sich engagieren? Brauchen Sie Hilfe? Oder haben Sie Fragen zur Nachbarschaftshilfe? Die Teams von «freiwillig miteinander» und «Computeria Steinhausen» sind persönlich für Sie da...

- Das Koordinationsteam «freiwillig miteinander» ist am 6., 20. 10. und 3. 11. 2022 in der Bibliothek persönlich anwesend.
- Das Team der «Computeria» ist am 13., 27. 10. und 10. 11. 2022 in der Bibliothek persönlich anwesend.
- «Lesen miteinander» für Schüler 1. – 4. Primarklasse findet am 6., 27. 10. und 3. 11. 2022 in der Bibliothek statt.
- Der «Deutsch-Konversationsklub» findet am 28. 10., 4. 11. und 2. 12. 2022 in der Bibliothek statt.

# Apéro Riche vom Montag, 5. September 2022

Die Gemeinde sagt Danke

**Der Gemeinderat lud im Namen der Feuerwehr ein. Wir bedankten uns bei den Arbeitgeberinnen und Arbeitgebern dafür, dass sie es ihren Angestellten ermöglichen, bei der Feuerwehr Steinhausen mitzuwirken. Für die Feuerwehren ist es eine grosse Herausforderung, genügend Feuerwehrangehörige für einen Einsatz am Tag zur Verfügung zu haben.**

Daher ist es wichtig, dass die Bereitschaft existiert, die Angestellten während der Arbeitszeit wegrennen zu lassen, wenn der Alarm losgeht. Das ist nicht selbstverständlich, weil aus Sicht der Firma nur Kosten, jedoch wenig Nutzen entstehen. Als Dankeschön luden wir alle Firmen zum Apéro Riche ins Feuerwehrdepot Steinhausen ein. Ein herzliches Dankeschön auch an alle Firmen, die nicht am Anlass teilnehmen konnten.

Wir hoffen, dass Sie beim nächsten Dankes-anlass dabei sein können.



# Gemeinsam gegen Littering

Der Werkdienst Steinhausen steht für ein sauberes Steinhausen täglich im Einsatz

Am Freitag, 16. und Samstag, 17. September 2022 fand der jährliche Clean-Up-Day für ein gemeinsames Engagement für eine saubere Schweiz statt. Auch die Gemeinde Steinhausen engagiert sich im Kampf gegen das Littering.



Daniel Mathis, Mitarbeiter Werkdienst, auf der Entsorgungstour mit dem neuen Elektrofahrzeug der Gemeinde

Die elf Zuger Gemeinden, der Zweckverband der Zuger Einwohnergemeinden für die Bewirtschaftung von Abfällen (ZEBA) und der Kanton Zug gehen gemeinsam gegen Littering vor. Darum finden auch in diesem Jahr wieder Aktivitäten im Rahmen der Kampagne «Zug bleibt sauber» im Kanton Zug statt. Wie im letzten Jahr sind auffällige Plakate mit verschiedenen Sujets an stark frequentierten Plätzen im Siedlungsgebiet, am See, aber auch auf Spazierwegen, bei Feuerstellen oder auf Spiel- und Sportplätzen zu sehen. Die Plakate sollen dazu animieren, die vorhandene Entsorgungsinfrastruktur zu nutzen und Abfälle nicht auf den Boden zu werfen oder herumliegen zu lassen.

Der Werkdienst ist für den Unterhalt der öffentlichen Plätze und Anlagen wie beispielsweise die Feuerstellen oder die öffentlichen WC-Anlagen zuständig. Dank des täglichen Einsatzes von acht Mitarbeitern wird Steinhausen sauber gehalten.

Damit Steinhausen auch in Zukunft sauber gehalten werden kann, ist auch die Mithilfe der Steinhauserinnen und Steinhauser gefragt, um die Abfälle korrekt zu entsorgen und Steinhausen sauber und lebenswert zu halten.

Die Steinhauserinnen und Steinhauser zieht es an schönen Tagen gerne nach draussen. Sie nutzen die öffentlichen Plätze und Anlagen ausgiebig und fühlen sich in den Naherholungsgebieten sehr wohl. Damit es weiterhin so bleibt, ist der Werkdienst der Gemeinde täglich im Einsatz.

Littering ist auch in der Gemeinde Steinhausen zunehmend ein Problem. Die zunehmende Unsitte, Abfälle im öffentlichen Raum achtlos wegzuerwerfen oder liegenzulassen, ohne die dafür vorgesehenen Abfalleimer zu benutzen, nimmt von Jahr zu Jahr zu.



**käslin**  
SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

**Wo Unikate entstehen**

[www.kaeslin.ag](http://www.kaeslin.ag)

**Markus Lang**  
**Sanitärtechnik**

Steinhausen | 041 741 02 02

- Sanitärapparate
- Boilerentkalkungen
- Sanitär-Reparaturen
- Armaturen
- V-Zug Geräte
- Badumbauten

# INTERNET- UND TABLET-TREFF

**PRO SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

Möchten Sie in einer gemütlichen Runde die spannende Welt des Internets kennenlernen und neue Kontakte knüpfen? Freiwillige des Vereins Senioren Steinhausen geben Ihnen spannende Einblicke ins Internet und begleiten Sie persönlich bei Ihren ersten Schritten am Tablet. Tablets stehen Ihnen zur Verfügung.



**Kommen Sie einfach vorbei. Eine Anmeldung ist nicht nötig und der Treff ist kostenlos.**

Mittwochs, alle zwei Wochen	5.10. / 19.10. / 3.11. / 16.11. / 30.11. / 14.12.2022
Zeit	9.30 bis 11.00 Uhr
Ort	Bibliothek Steinhausen, Bahnhofstrasse 6, 6312 Steinhausen
Leitung	Heinz Schmid, 079 268 58 59, schmid-heinz@gmx.ch

Der Treff wird vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, weil er altersspezifischen Beeinträchtigungen entgegenwirkt.



Praxis **MEIN KNIE** | **HIRSLANDEN**  
Knieprothesen auf Mass | ANDREASKLINIK

## ÖFFENTLICHE VORTRAGSREIHE DIE ARTHROSE DES KNIEGELENKS

Die Praxis MEIN KNIE und die AndreasKlinik Cham Zug laden zur Vortragsreihe zum Thema «Die Arthrose des Kniegelenks» ein.

Themen und Schwerpunkte	Daten und Dauer
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nicht operative Behandlungsmöglichkeiten</li> <li>Gelenkerhaltende Operationen</li> <li>Individuelle, massgefertigte Knieprothese</li> <li>Therapie und Rehabilitation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Donnerstag, 20.10.2022</li> <li>Donnerstag, 17.11.2022</li> </ul> <p>jeweils von 18.00 bis ca. 19.30 Uhr</p>
Veranstaltungsort	Anmeldung und Teilnahme
Bossard Arena, General-Guisan-Strasse 4, 6300 Zug Raum: Legends Club	<p><a href="http://www.andreasklinik.ch/veranstaltungen">www.andreasklinik.ch/veranstaltungen</a> oder via QR-Code.</p> <p>Die Teilnahme ist kostenlos. Es können einzelne Abende besucht werden.</p>



Details zu den einzelnen Abenden finden Sie unter [www.andreasklinik.ch/veranstaltungen](http://www.andreasklinik.ch/veranstaltungen).



# Friedhof Erli

Unordnung beim Gemeinschaftsgrab

In vergangener Zeit herrschte immer wieder Unordnung beim Gemeinschaftsgrab. Blumen, Kränze und weitere Gegenstände wurden nicht weggeräumt. Aus diesem Grund hat die Friedhofskommission neue Regelungen zum Platzieren von Gegenständen beim Gemeinschaftsgrab beschlossen.

Persönliche Gegenstände wie Fotos, Engel und weiteres dürfen sowohl beim Gemeinschaftsgrab wie auch bei der Urnenwand längstens ein Jahr nach der Beisetzung hingestellt werden. Nach der Bestattung werden Kränze und Blumenschalen bis zu einem Monat, jedoch spätestens bis die Blumen verwelkt sind, beim Gemeinschaftsgrab oder der Urnenwand belassen. Grüngestecke und Kränze sind nach einem Monat von den Trauerfamilien wegzuräumen.

Schnittblumen und Kerzen dürfen bei der Urnenwand nur auf die Platten beim dafür



vorgesehenen Platz oder am Rand des Gemeinschaftsgrabes hingestellt werden.

Auf die Erstellung eines separaten Platzes beim Gemeinschaftsgrab für Gegenstände, Blumen oder ähnliches wird verzichtet.

Die Friedhofskommission und -verwaltung bittet die Bevölkerung die Regeln entspre-

chend einzuhalten, aufeinander Rücksicht zu nehmen und die Gegenstände fristgerecht wegzuräumen.

Bei den übrigen Gräbern gibt es keine Veränderungen / Anpassungen.

Besten Dank für die Kenntnisnahme!

Gemeinde

# Pensionärenausflug 2022

Ehemalige Mitarbeitende der Gemeinde an spannenden Führungen

45 ehemalige Mitarbeitende der Gemeinde Steinhausen und des Wasser- und Elektrizitätswerks (WEST) sowie auch ehemalige Lehrerinnen und Lehrer der Schulen Steinhausen machten zusammen mit dem Gemeinderat einen spannenden Ausflug.

Am Dienstagmorgen, 23. August 2022, an einem sonnigen Tag, trafen sich alle Teilnehmenden pünktlich um 08.45 Uhr in der Rathaus-Schür Baar zu Kaffee und Gipfeli. Gut gestärkt machte sich die Gruppe zu Fuss auf den Weg in die Brauerei Baar.

In der Brauerei Baar erfuhren die Pensionäre, wie das genussliche Baarer-Bier gebraut und abgefüllt wird, welche Geheimnisse hinter dem Genuss stecken und wie wertvoll die Rohstoffe sind, die dafür verwendet werden.

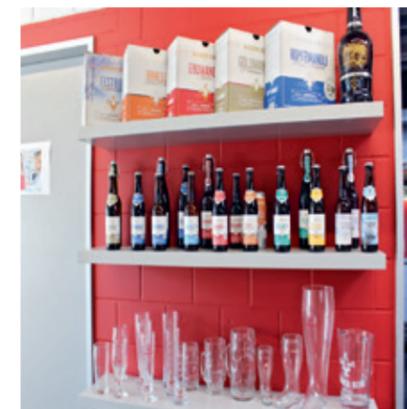
Im Anschluss durften die Anwesenden ein köstliches Mittagessen im Restaurant Brauerei geniessen. Natürlich durfte das Bier zum guten Essen nicht fehlen.



Am Nachmittag ging es mit dem Bus nach Zug und die Gruppe tauchte in die Welt der Zuger Kirschtorte ein. Im Erfinderhaus der Kirschtorte «Treichler Zug Kirschtorten AG»

wurde den Teilnehmenden die Herstellung der Zuger Kirschtorte gezeigt. Die Degustation der Torte sowie den Genuss des edlen Kirschs durfte ebenfalls nicht fehlen. Auch wenn man die Torte zu Hause nachbacken hätte wollen – blieb das Rezept im geheimen Tresor verborgen.

Gut gelaunt liessen die Pensionäre den Ausflug im Kaffee Treichler beim gemeinsamen Kirschtortenessen und Philosophieren über den Torteninhalte ausklingen und gingen mit spannenden neuen Eindrücken nach Hause.



kultur  
steinhausen

**A-LIVE**  
HEIWEH TO  
HELLVETIA

**FREITAG**  
**07. OKT 2022**  
**20:00 UHR**  
IM DREIKLANG  
STEINHAUSEN



Tickets & Informationen unter  
[kultursteinhausen.ch](http://kultursteinhausen.ch)

**hagedorn & partner gmbh**  
parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1  
6312 steinhausen  
079 745 23 05  
info@hagedorn-gmbh.ch

UMBAUTEN  
RENOVATIONEN  
UNTERHALT

verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren



**Heilsteine Meier**

Babyketten  
Kinderketten  
Heilsteinketten  
Armbänder  
Diverse Kurse

Hammerstrasse 4  
[www.heilsteinemeier.ch](http://www.heilsteinemeier.ch)



Gemeinde



# Mach mit bei der Jugendfeuerwehr!

Feuerwehr Steinhausen

Körperliche Aktivität an der frischen Luft gemeinsam mit Gleichgesinnten, Neues lernen, sich persönlich weiterentwickeln, Teil von etwas Grösserem sein – kannst du dir ein Hobby vorstellen, dass so viele positive Aspekte in sich vereint?

### Safe & professionell

Um echte Feuer zu löschen, braucht es echtes Einsatzmaterial, von den Löschgeräten bis zur Schutzausrüstung. Du erhältst deine persönliche Ausrüstung mit Brandschutzbekleidung, Helm, Sicherheitsschuhen und allem, was dazu gehört, natürlich kostenlos.

### Wertvolle Skills

Du trainierst den Umgang mit verschiedensten Geräten und modernen Techniken des Feuerwehralltags in praxisnahen Teamübungen. Neben echtem Feuerlöschen im speziellen Ausbildungszentrum lernst du, wie man Menschen und Tiere rettet und in Katastrophen und Notsituationen rasch und richtig reagiert.

### Spass & Action

Du triffst neue Leute und erfährst, wie wichtig Vertrauen und Kameradschaft für eine erfolgreiche Zusammenarbeit sind. Bei den



adrenalingeladenen Übungen kannst du deine persönlichen Grenzen testen und über dich hinauswachsen. Ein besonderes Highlight voller spannender Überraschungen ist jeweils der jährliche Teamausflug.

### Einsatz für Mensch & Umwelt

Du wirst darauf vorbereitet, an vorderster Front Hilfe in Not zu leisten – mit 18 kannst du direkt in die aktive Feuerwehr übertreten und als vollausgebildetes Mitglied an den Übungen teilnehmen, bei Notrufen mit ausrücken und zum Schutz von Mensch und Umwelt beitragen.

Ein Hobby, bei dem du dich mit gleichgesinnten Leuten an der frischen Luft bewegen und Spass haben kannst und dabei erst noch etwas für die Gemeinschaft tust – das wird nicht zuletzt von potentiellen Arbeitgebern hochgeschätzt.



### Komm und probier's aus!

### Übungsbetrieb Jugendfeuerwehr

Ca. zehn Übungen im Jahr in der Regel am Samstagvormittag.

### Anforderung

Du bist zwischen 12 und 18 und hast Lust auf ein sinnvolles Hobby.

### Melde dich – wir freuen uns!

Feuerwehr Steinhausen,  
Blickensdorferstrasse, Postfach 139,  
6312 Steinhausen

Tel: 041 748 11 82  
E-Mail: [feuerwehr@steinhausen.ch](mailto:feuerwehr@steinhausen.ch)  
[fw-steinhausen.ch](http://fw-steinhausen.ch)



# «Ich-Du-Wir-Beziehungen im Alter»

Einladung zur Veranstaltung von «Gesund altern in Steinhausen»

Am Montag, 24. Oktober 2022 findet die nächste Veranstaltung von «Gesund altern in Steinhausen» zum Thema «Ich-Du-Wir-Beziehungen im Alter» im Gemeindesaal in Steinhausen statt.

Gute soziale Beziehungen sind in jeder Lebensphase ein zentrales Element. Im Alter kann das soziale Netz nach und nach wegbrechen. Umso wichtiger ist es, die verbleibenden sozialen Kontakte zu pflegen, denn sie sind ein wichtiger Faktor für die Gesundheit und das Wohlbefinden im Alter.

### Paarbeziehungen

Das Altern sowie das gemeinsame Altern als Paar sind vielfältiger geworden. Verschiedene Formen körperlicher Einschränkungen, aber auch grosse Differenzen in Wünschen und Zielen für den dritten und vierten Lebensabschnitt, können die Partnerschaften manchmal sehr belasten.

### Leben als Single

Wir alle brauchen soziale Kontakte, um gesund zu bleiben. Dabei sind insbesondere unterstützende Beziehungen im Alter wertvoll. Für Alleinstehende ist es deshalb besonders wichtig, auf Menschen zuzugehen und sich selbst sozial zu engagieren, sei dies in Treffs, Kursangeboten oder in der Freiwilligenarbeit.

Hier können Gleichgesinnte gefunden und Vertrauensbeziehungen aufgebaut werden.

### Verwandtschafts- und Freundschaftsbeziehungen

Beziehungen innerhalb der Familie wie Kontakte zu Geschwistern, erwachsenen Kindern oder Enkelkindern können Potentiale und Herausforderungen mit sich bringen. Vor allem der Kontakt zu Enkelkindern fördert das aktive Altern und bietet die Möglichkeit von generationenverbindendem Lernen.



© Pro Senectute

### Senioren Steinhausen

Auch Vereine können soziale Bekanntschaften unterstützen wie zum Beispiel die Senioren Steinhausen. Jede/r ist persönlich für sein soziales Netz verantwortlich. Dazu erhalten Sie mehr Informationen an der Veranstaltung von Gesund altern in Steinhausen. Infos zu Senioren Steinhausen unter: [www.senioren-steinhausen.ch](http://www.senioren-steinhausen.ch)

### Veranstaltungsdetails

Dr. Urs Kalbermatten, Gerontologe, gibt einen Einblick in die verschiedenen Facetten von Beziehungen im Alter. Er zeigt auf, welchen Stellenwert Beziehungen im Alter haben und beleuchtet ausgewählte Situationen, in denen Herausforderungen gemeistert werden müssen.

Fachpersonen der Triangel Beratung gehen anhand von Fallbeispielen aus der Beratungspraxis auf verschiedene Aspekte von Beziehungen ein. Sie zeigen Möglichkeiten zur Bewältigung von Konflikten und Stärkung der Beziehungsfähigkeit auf.

### Montag, 24. Oktober 2022

von 14.00 – 16.00 Uhr im Gemeindesaal in Steinhausen

### Weitere Informationen unter:

<https://zg.prosenectute.ch/de/beratung/gaz-gesund-altern-zug/gaz-steinhausen.html>

[www.steinhausen.ch](http://www.steinhausen.ch) oder Gemeinde, Rathaus, Bahnhofstrasse 3, Abteilung Soziales und Gesundheit.



Domus Iso-Dicht AG • Parkstrasse 2 • 6312 Steinhausen • T. 041 741 71 81 • [www.domusisodicht.ch](http://www.domusisodicht.ch) • [info@domusisodicht.ch](mailto:info@domusisodicht.ch)

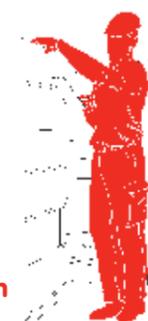
## Neubauten und Sanierungen



Hochbau  
Umbau  
Kundenarbeiten  
Bauabdichtungen

## ZUVERLÄSSIGES HANDWERK FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS

**ERNI BAU** Erni Bau AG, Bauunternehmung  
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen  
Tel. 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44  
[k.erni@ernibau.ch](mailto:k.erni@ernibau.ch), [www.ernibau.ch](http://www.ernibau.ch)



Einladung  
Info-Abend  
Küchenumbau  
05. Oktober



Cham | 041 747 40 50 | [kilian-kuechen.ch](http://kilian-kuechen.ch)



# Ludothek

Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 11 91  
www.steinhausen.ch/ludothek

Ludothek

## NEU IM SORTIMENT

### Indoor Spielkisten

Nachdem unsere neuen Outdoor Spielkisten für Geburtstage, Feste und andere Anlässe bei unseren Kundinnen und Kunden grossen Anklang gefunden haben, sind neu auch zwei Indoor Spielkisten in unserem Sortiment. Gefüllt sind die Indoor Spielkisten mit verschiedenen Spielen, welche sich für Partys und Feste im Innenbereich anbieten. Es gibt eine Kiste für jüngere und eine Kiste für ältere Kinder.



### Gesellschaftsspiele

Kennen Sie das? Sie haben eine Buchreihe für sich entdeckt und in kürzester Zeit alle verfügbaren Bücher gelesen. Doch kaum ist das letzte Buch zu Ende gelesen, beginnt das



### Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr

lange Warten auf die nächste Neuerscheinung. Genau so geht es uns allen, die wir der Unlock!-Reihe verfallen sind. Doch für's Erste hat das Warten ein Ende! Mit **Unlock! Game Adventures** sind ab sofort die allerneuesten Abenteuer der beliebten Rätselreihe bei uns in der Ludothek erhältlich.

Ebenfalls neu in unserem Spielesortiment:

- The Border
- 5 Minute Mystery
- Tricky Street
- Wald der Wunder
- Schnattergei
- CuBirds
- Family Inc.

### WEITERES

#### Dog-Abend

Am Freitag, 28. Oktober 2022, ab 19.00 Uhr im Foyer im Zentrum Dreiklang. Eine Anmeldung bis spätestens Mittwoch, 26. Oktober 2022, ist erforderlich via [ludothek@steinhausen.ch](mailto:ludothek@steinhausen.ch) oder gerne auch direkt bei uns in der Ludothek.

Brändi Dog ist ein bekannter und beliebter Spielklassiker, welcher zu viert oder sechst gespielt werden kann. Das schön verarbeitete Holzspielbrett mit den farbigen Murmeln kommt aus der Werkstatt der Stiftung Brändi und erinnert mit seinem Aussehen an «Eile mit Weile». Als Team versucht man seine



Murmeln vor jenen des Gegners ins Ziel zu bringen. Auf dem Weg dahin unterstützt man sich im Team gegenseitig und versucht die Murmeln des Gegnerteams durch geschickte Taktik auszubremsen oder gar nach Hause zu schicken.

Zu unserem Dog-Abend sind alle willkommen! Einsteiger und Spielkenner, Einzelpersonen und Gruppen.

Wir freuen uns auf einen geselligen Abend!

#### Öffnungszeiten Herbstferien

Von Samstag, 8. Oktober 2022, bis Sonntag, 23. Oktober 2022, ist die Ludothek wie folgt geöffnet:

Freitag, 14. Oktober 2022  
Freitag, 21. Oktober 2022  
jeweils 9.00 – 11.30 Uhr

Ab Montag, 24. Oktober 2022, gelten wieder die gewohnten Öffnungszeiten.

Mit herbstlichen Grüssen

Ihr Ludo-Team

# Bibliothek

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 11 77  
www.steinhausen.ch/bibliothek

### Öffnungszeiten

Montag:	14.00 – 19.00 Uhr	
Dienstag:	09.00 – 18.00 Uhr	
Mittwoch:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag:	09.00 – 18.00 Uhr	
Freitag:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 13.00 Uhr	

vor Feiertagen bis 17.00 Uhr

### Regelmässige Angebote in der Bibliothek

#### Freiwillig mitenand

Jeden zweiten Donnerstag,  
14.00 – 16.00 Uhr

#### Computeria

Jeden zweiten Donnerstag,  
14.00 – 16.00 Uhr

#### Tablet Treff

Jeden zweiten Mittwoch,  
9.30 – 11.00 Uhr

#### Deutsch Konversation

Monatlich

#### Lesen mitenand

Für Schulkinder 1. – 4. Klasse  
Jeden Donnerstag,  
15.30 – 17.00 Uhr

### Vorschau

Lesung Marcel Huwyler  
Donnerstag, 6. Oktober 20.00 Uhr, Bibliothek. Mit Anmeldung

### Lesung John Stutzer

Mittwoch, 26. Oktober  
20.00 Uhr, Bibliothek  
Der Steinhauser stellt sein Buch «Das Gute Leben... und warum wir es meistens links liegen lassen» vor. Mit Anmeldung

### Bilderausstellung Markus Uebelhart

«Neues aus dem Atelier»  
Künstlergespräch mit Apéro:  
Dienstag, 18. Oktober 17 – 19 Uhr in der Bibliothek.  
Ausstellung:  
Oktober bis Ende Dezember



### Bibliomüsli / Bibliozwerg

mit Anmeldung  
**Müsli** (für Kinder 1 – 3 Jahre)  
Mittwoch: 5.10. / 2.11.  
9.30 – 10.00 Uhr  
**Zwerg** (für Kinder 3 – 8 Jahre)  
Mittwoch: 28.9. / 26.10.  
14.00 – 14.30 Uhr



Detaillierte Informationen sind online im Veranstaltungskalender der Gemeinde oder der Bibliothek ersichtlich.

Es ist keine Anmeldung erforderlich.

### Neuheiten Hörbücher Erwachsene

- Wenn du mir gehörst  
Robotham, Michael
- Winterland  
Faber, Kim
- Sonne über dem Salzgarten  
Bach, Tabea
- Himmel über dem Salzgarten  
Bach, Tabea
- Simon Jäger liest Fietzek,  
Beisenherz, schreib oder stirb  
Fitzek, Sebastian
- Totes Laub  
Penny Louise
- Der Held vom Bahnhof Friedrichstrasse  
Leo, Maxim
- Unser ganz besonderer Moment  
– Null gleich eins  
Dahl, Arne
- Mit dem Rücken zur Wand  
Lind, Hera
- Eine Frage der Chemie  
Garmus, Bonnie
- Die letzten Tage unserer Väter  
Dicker, Joël
- Der Geschichtenbäcker  
Henn, Carsten Sebastian
- Morgen kann kommen  
Von Kürthy, Ildikó
- Milde Gaben  
Leon, Donna
- Susanna  
Capus, Alex
- Der Bewunderer  
Shepherd, Catherine
- Lincoln Highway  
Towles, Amor
- Der Plan: Zwei Frauen.  
Ein Ziel. Ein gefährliches Spiel  
Clark, Julie
- Bullet Train  
Isaka, Kōtarō



Bibliothek



# Erster Schultag

Aktion der Eltern-Lehrpersonen-Gruppe (ELG)

Schule



Am ersten Schultag konnte die Eltern-Lehrpersonen-Gruppe (ELG) nach langer, pandemiebedingter Pause endlich wieder eine Aktion durchführen.

Alle Eltern der neuen Erstklässler waren zu «Kaffee & Zopf» auf dem Schulhausareal eingeladen. Während die Eltern ihre Kinder zunächst noch ins Klassenzimmer begleiten durften, bereiteten die Mitglieder der ELG alles vor. So konnten bei schönem Wetter etwa 80 Personen begrüsst werden, welche die Gelegenheit nutzten, um sich über die Erlebnisse der Sommerferien und den Beginn des neuen Lebensabschnitts ihrer Kinder auszutauschen.

Dabei bestand auch die Möglichkeit, sich über das Angebot der ELG zu informieren.

Denn das beliebte Elternkaffee darf nach aktuellem Stand wieder während der Besuchstage stattfinden.

Damit das auch gut organisiert werden kann, sind wir immer auf der Suche nach Eltern, die sich im Team der ELG engagieren möchten!

Sprechen Sie uns an oder kommen Sie an eine unserer Sitzungen.

**Kontakt:**  
elg.steinhausen@yahoo.com

Die ELG ist eine Interessengemeinschaft für Eltern und Lehrpersonen, welche kreativ und aktiv mitwirken wollen, um gemeinsam den Lebensraum Schule Steinhausen mitzugestalten. Jede Mutter und jeder Vater, dessen

Kind im Sunnegrund zur Schule geht oder einen Kindergarten in Steinhausen besucht, ist in der ELG herzlich willkommen, dies unabhängig von der Familiensituation, Nationalität und Religion.

Maike Elverfeldt



# Einblick in den Wochenarbeitsplatz

Die Oberstufe Steinhausen ist seit drei Jahren am Jugendprojekt «LIFT» dabei

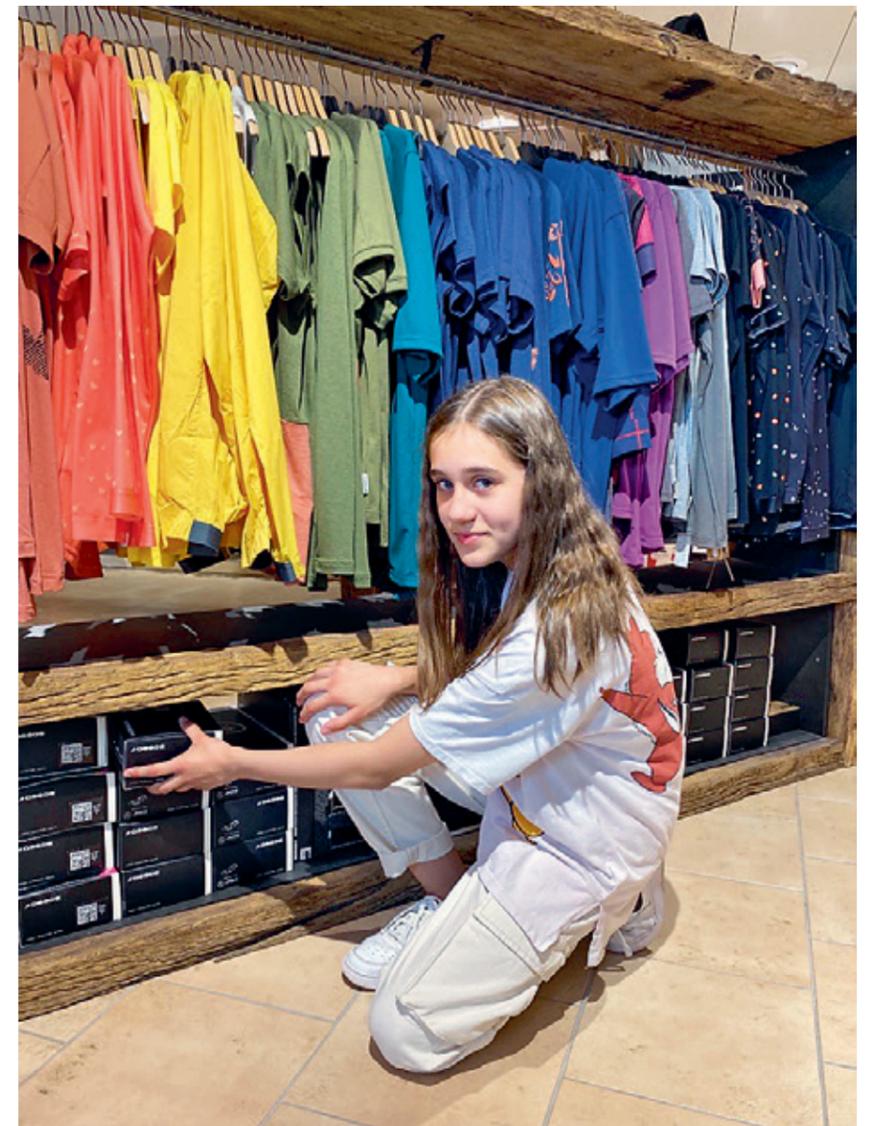
Seit drei Jahren ist die Oberstufe Steinhausen am nationalen Jugendprojekt «LIFT» mit dabei. Das Projekt läuft an über 200 Schulen in der Schweiz und verbindet die Berufswelt mit der Schule, in Steinhausen das örtliche Gewerbe mit der Schule. Seit letztem Herbst besuchen fünf Jugendliche der 7. Klasse wöchentlich den Modulkurs und machen erste Erfahrungen in der Arbeitswelt an Wochenarbeitsplätzen.

Dina ist seit dem letzten Sommer beim Jugendprojekt LIFT dabei. Ihr macht es Freude, mehrere Betriebe kennenzulernen und längere Zeit im gleichen Betrieb zu sein. Sie kannte zu Beginn der 1. Oberstufe ihre Interessen noch nicht so genau und deshalb beschloss sie, freiwillig am Jugendprojekt LIFT teilzunehmen. Aktuell weiss sie noch nicht, welchen Beruf sie erlernen möchte. Hier erzählt sie von ihren wertvollen Erfahrungen beim ersten Einsatz beim Febru in Steinhausen, welcher im letzten November startete und bis im Februar dauerte.

## Schülerin berichtet über Einsatz

«Ich machte meinen ersten Einsatz beim Febru. Man geht einmal pro Woche in der Freizeit ungefähr drei Stunden arbeiten und absolviert 6–8 Einsätze im gleichen Betrieb. Ich konnte Velos aufpumpen, staubsaugen, an den Fahrrädern die Preise anschreiben und in der Kundendatei schaute ich nach, ob Kunden doppelt erfasst sind. Das Fahrradpumpen war schwierig, da man die Fahrräder aus dem Gestell heben musste. Besondere Freude hatte ich am Anschreiben von Preisschildern. Ich konnte mit der Etikettiermaschine Preisschilder ausdrucken und beispielsweise an Helmen direkt anbringen. Der Beruf Detailhandelsfachfrau hat mir gefallen. Die Angestellten waren sehr nett und hilfsbereit. Das Thema Fahrräder interessiert mich aber weniger.»

Dina hat es sehr gefreut, dass sie eine gute Bewertung bekam. Ein grosser Aufsteller war die Rückmeldung, dass sie zuverlässig und sorgfältig sei und genau arbeite. Dina erkannte, dass sie ein gutes Durchhaltevermögen habe (Fahrräder aufpumpen) und selbstsicherer geworden sei. Zu Beginn sei sie etwas scheu gewesen, doch mit der Zeit



Dina an ihrem Wochenarbeitsplatz im Febru

traute sie sich, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter vermehrt anzusprechen.

## Positive Bilanz über den Einsatz

Heilpädagogin Bea Fischer habe ihr sehr geholfen und im Modulunterricht viele Tipps gegeben, welche Fragen sie im Betrieb stellen könne, um Interesse zu zeigen.

Sie habe gelernt, offener zu sein und wie sie sich präsentieren könne. Dina freut sich auf den nächsten Einsatz, sie sei offen für Neues und gespannt, was sie erwarte. Sie werde bei der Bäckerei Nussbaumer einen Einsatz in der Produktion machen. Sie habe selbst wählen können, in welchem Betrieb sie als nächstes Arbeiten gehen möchte.

## Neun Betriebe dabei – herzlichen Dank

Wir als Oberstufe Steinhausen bedanken uns an dieser Stelle herzlich für die erfolgreiche Zusammenarbeit mit den Betrieben aus Steinhausen. In der Zwischenzeit unterstützen uns neun Betriebe beim Jugendprojekt LIFT: Febru Radsport, Maler Rölli, Denner, Leo Ohnsorg AG, Schuhwies Bastelshop, Beck Nussbaumer, Migros, Gemeinde Steinhausen (Werkdienst, Schule plus, Ludothek, Kanzlei) sowie Hengartner und Jans AG.



Schule

**SENIOREN STEINHAUSEN**

**Senioren-Spaziergang**

Mittwoch,	5.10.22	9.30 Uhr
Mittwoch,	12.10.22	9.30 Uhr
Sonntag,	16.10.22	9.30 Uhr
Mittwoch,	19.10.22	9.30 Uhr

Treffpunkt auf dem Dorfplatz

**Senioren Steinhausen**

**AUTO CENTER STEINHAUSEN**  
Die Garage für alle Marken GMBH

**persönlich flexibel zuverlässig**

www.autocenter-steinhausen.ch  
kontakt@autocenter-steinhausen.ch

Christoph Landolt  
Beim Bahnhof 2  
6312 Steinhausen

Telefon: 041 544 46 81  
Mobile: 078 827 01 34



Gemeinde Steinhausen

# OKTOBER 2022

MI 13.00 - 19.00 UHR FÜR ALLE  
FR 16.00 - 18.30 UHR PS & 18.30 - 22.00 UHR OS  
JEDEN 2. SO 13.00 - 18.00 UHR FÜR ALLE

**FERIENTREFF**

**MITTWOCH** 12. & 19. 14.00 - 18.00 UHR FÜR ALLE  
**FREITAG** 14. 16.00 - 21.00 UHR FÜR ALLE

**SO 02. | SONNTAGSTREFF** 13.00 - 18.00 UHR FÜR ALLE

**TREFF**

**MITTWOCH** 05. & 26. 13.00 - 19.00 UHR FÜR ALLE  
**FREITAG** 07. & 28. 16.00 - 18.30 UHR PS 18.30 - 22.00 UHR OS

21. - 23. | **CHILBI STEINHAUSEN**  
WIR SIND MIT EINEM STAND AN DER CHILBI.

**SA 29. | MIDNIGHT SPORTS** 20.00 - 23.00 UHR AB 12 J.

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 85  
MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT



# Starttag der Schule Steinhausen

Ein herzliches Willkommen der neuen Lehrpersonen

Der Schulpräsident, der Rektor sowie die Schulleitungen begrüßten am Donnerstag, 18. August, alle Lehrpersonen im Gemeindesaal zum Start in das neue Schuljahr 2022/2023.

Der Gemeinde- und Schulpräsident Hans Staub eröffnete im Namen des Gemeinderates den für alle Lehrpersonen jährlich stattfindenden Starttag mit seinen persönlichen Gedanken und Wünschen.

Der Rektor Peter Meier übernahm im Anschluss das Wort. Er hiess alle Lehrpersonen herzlich willkommen und wünschte einen tollen Start mit den Schülerinnen und Schülern, viel Erfolg, gute Gesundheit und ein gutes Gelingen im neuen Schuljahr.

Der Schulstart wie auch das Schuljahr sind ohne Einschränkungen geplant. Die Schule hofft, dass die Pläne der Lehrpersonen mit Ausflügen und Exkursionen nicht durch äussere Umstände gebremst werden.



Obere Reihe: Philipp Schmid, Claudia Bürgisser, Nadim Badran, Jürg Beeler, Stefania Bollardini, Nathalie Wigger, Sarah Gisler, Andrea Zimmermann, Rektor Peter Meier  
Untere Reihe: Franziska Milone, Judith Trinkler, Philipp Müller, Sarah Thalmann, Jonas Fahrni, Selina Tiziani, Isabell Ambühl, Brigit Küssenberger, Schul- und Gemeindepräsident Hans Staub

Der Rektor führte weiter aus, dass die Schule ein Abbild der Gesellschaft ist. Sie reagiert auf Veränderungen und gesellschaftlichen Wandel, um gestellte Anforderungen erfüllen zu können. Zentral in der Schule ist und

bleibt die Lehrperson, welche die Beziehung zum Kind im Lernprozess gestaltet. Dadurch wird erfolgreiches Lernen und Arbeiten möglich.

Natürlich stellt die Schule Überlegungen an, wie sie sich in besonderen Situationen verhalten wird, bspw. bei der Umsetzung von Vorgaben bei erneutem Auftreten von COVID-19, Einschränkungen des Schulbetriebs durch eine Strommangellage oder Zunahme von Kindern aus der Ukraine. Der Schule ist wichtig, dass die schulische Arbeit in Ruhe erfolgen kann. Durch das Schulsekretariat erhalten die Eltern im Oktober ein Schreiben zur aktuellen Situation in der Schule und zu möglichen Massnahmen.

Am ersten Schultag wurden zum Start die Eltern, die Kinder des ersten Kindergartens sowie der ersten Klasse begrüßt. Die Spannung, Begeisterung und Vorfreude der neuen Kinder war erfrischend.

Der aufgestockte Pavillon Sunnegrund 4d steht der Schule Steinhausen nun vollständig zur Verfügung. Er hilft die Zeit zu überbrücken, bis neuer Schulraum für die Primarstufe zur Verfügung stehen wird.

**Thematisch stehen in diesem Schuljahr drei Themen im Fokus:**  
Die Einführung der überfachlichen Kompetenzen, die Zusammenarbeit der Lehrpersonen und die externe Evaluation.

## Ein Überblick über die neuen Lehrpersonen im Schuljahr 2022/2023

### Team Sunnegrund 2+3

Ambühl Isabell	Primarlehrperson
Milone Franziska	Primarlehrperson
Thalmann Sarah	Primarlehrperson
Tiziani Selina	Primarlehrperson
Zimmermann Andrea	Primarlehrperson

### Team Sunnegrund 4

Badran Nadim	Primarlehrperson
Bollardini Stefania	Schulische Heilpädagogin
Küssenberger Brigit	Schulische Heilpädagogin
Wigger Nathalie	Schulische Heilpädagogin

### Team Sunnegrund 5

Achleitner Sabrina	Schwimmlehrperson
Fahrni Jonas	Primarlehrperson
Müller Philipp	Primarlehrperson
Roshardt Ottilia	Lehrperson Deutsch als Zweitsprache
Schmid Philipp	Primarlehrperson
Trinkler Judith	Schulische Heilpädagogin

### Team Feldheim

Beeler Jürg	Schulischer Heilpädagoge Sekundarstufe
Bürgisser Claudia	Sekundarlehrperson WAH
Gisler Sarah	Sekundarlehrperson WAH

**SHIATSU**  
WOHLFÜHLEN UND EINTAUCHEN

**Shiatsu Praxis**  
Irma Dubach  
Shiatsu Therapeutin mit Branchenzertifikat  
Zugerstrasse 35, 6312 Steinhausen

Mobile: 077 417 02 94  
e-mail: info@shiatsu-dubach.ch  
www.shiatsu-dubach.ch

**STUDIO 29**  
Coiffure

Bei uns sind Sie in guten Händen

Zugerstrasse 39  
6312 Steinhausen  
041 741 69 39  
Bushaltestelle Oeie

**D. Fankhauser AG**  
Metallbau-Schlosserei  
6312 Steinhausen  
Sumptstrasse 13  
Telefon 041 - 741 23 60  
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten  
Türen, Fenster, Fronten  
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze  
Einglasungen, Automatische  
Aufzugsvorrichtungen für Velos

**Elektro Küng AG**

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.  
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhausen



# Rückblick Seifenkistenrennen

Anstelle von stählernen Boliden fuhren am Samstag und Sonntag 03. + 04. September Seifenkisten aller Art über den Asphalt der Bannstrasse. Orangino, Raketen-Glace oder Lokomotive, der Vielfalt an Fahrzeugen waren keine Grenzen gesetzt. In den drei Kategorien Formel 1, Formel 3 und Formel E duellierten sich total 26 Fahrerinnen und Fahrer und versuchten jeweils möglichst schnell die rund 380 Meter lange Rennstrecke zurückzulegen.



Wie es so ist beim alljährlichen Seifenkistenrennen der Jungwacht Steinhausen stand jedoch primär der Spaß und das gemeinsame Erlebnis im Vordergrund. Angefeuert von einer Vielzahl von frenetischen Zuschauern am Straßenrand düsten die Kisten der Reihe nach in drei Läufen über den rutschigen Belag. Glücklicherweise konnten gröbere Unfälle vermieden werden, wenngleich da und

dort auch einmal ein Rad gewechselt werden musste. Dank dem Tatendrang der Helferinnen und Helfer und freiwilliger Unterstützer konnten diese Zwischenfälle jedoch schnell wieder behoben werden.

Wir, die Jungwacht Steinhausen bedanken uns bei allen Fahrerinnen und Fahrern, Eltern und Zuschauern und den treuen Sponsoren für die großartige Unterstützung bei der Durchführung des 55. Grand Prix Freudenberg, der einmal mehr ein voller Erfolg war. Dies zu sehen an den vielen strahlenden Gesichtern der Teilnehmerinnen und Teilnehmer bei der Siegerehrung.



Wir freuen uns bereits jetzt, Sie hoffentlich im nächsten Jahr, beim 56. Grand Prix Freudenberg wieder an der Bannstrasse begrüßen zu dürfen.

## Jungwacht Steinhausen



### Jungwacht Steinhausen an der Chilbi!

Die Jungwacht Steinhausen wird an der Steinhauser Chilbi am Samstag 22. Oktober mit einem Stand vertreten sein.

Chum doch vorbei!

# Frauengemeinschaft Steinhausen

Gerne laden wir Sie zu einer unserer Veranstaltungen ein



### Tierkommunikation – ein Dolmetscher für Tiere

Was ist eigentlich Tierkommunikation? Wie muss man sich das vorstellen? Haben Sie sich das auch schon gefragt? Susi Bucher, eine erfahrene Tierkommunikatorin, gibt uns einen Einblick in ihre Arbeit. Sie zeigt uns, wie sie als Dolmetscherin zwischen Tier und Besitzer arbeitet. In der anschliessenden Frageunde haben Sie die Möglichkeit, Fragen zu Ihrem Tier zu stellen.

**Datum** Montag, 24.10.2022  
**Zeit** 19.30 – 21.30 Uhr  
**Ort** Zentrum Chilematt  
**Leitung** Susi Bucher  
**Kosten** Mitglieder Fr. 15.00  
Nichtmitglieder Fr. 20.00  
**Anmeldung** bis 03.10.2022 an Claudia Wüthrich, Tel. 041 740 53 57 oder auf [www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)



### Bergkristall-Klängschalen-Erlebnis

Tauchen Sie ein in die Welt der sphärischen Klänge und erleben Sie auf natürliche Weise dieses Kraftfeld. Das Lauschen bringt uns in den gegenwärtigen Moment, ins Jetzt, und vertieft unsere Aufmerksamkeit. Entspannung und Wohlbefinden können sich ausbreiten. Das Klangerlebnis dauert ca. 45 Minuten. Nach einer kurzen Einleitung werden die Kristall-Klängschalen mit Ihnen kommunizieren und schwingen, und die Zeit scheint stehen zu bleiben. Jede Zelle Ihres Körpers wird auf diese Weise angesprochen und kann so die innere Harmonie und den Energiefluss unterstützen.

Fühlen Sie sich im Ein-Klang mit sich und der Umwelt.

**Datum** Donnerstag, 03. Nov. 2022  
**Zeit** 19.30 – ca. 20.30 Uhr  
**Ort** Zentrum Chilematt  
**Leitung** Rolf Züsli, Klangtherapeut  
**Kosten** Mitglieder Fr. 28.00  
Nichtmitglieder Fr. 33.00  
**Hinweis** Stühle sind vorhanden; wer liegen möchte, nimmt eine Matte, Kissen und Decke mit. Bequeme Kleidung anziehen.  
**Anmeldung** bis 17.10.2022 an Nicole Romano, Tel. 041 760 12 74 oder auf [www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)



### Weihnachtlicher Drahtstern

Lust auf Draht? Irène Meier, «Drahtelier», zeigt Ihnen, wie Sie aus verschiedenem Draht einen weihnachtlichen Stern (ca. 40 cm) gestalten können. Als dekorativer Blickfang kann der Stern drinnen wie auch draussen aufgehängt oder als Dekoelement auf einem Tisch arrangiert werden.

**Datum** Donnerstag, 10. Nov. 2022  
**Zeiten** jeweils 18.00 – 20.30 Uhr  
**Ort** Zentrum Chilematt  
**Leitung** Irène Meier  
**Kosten** Mitglieder Fr. 55.00  
Nichtmitglieder Fr. 65.00  
exkl. Materialkosten von ca. Fr. 15.00  
**Anmeldung** bis 24.10.2022 an Claudia Wüthrich, Tel. 041 740 53 57 oder auf [www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)



### Kochkurs – Kulinarische Reise durch Asien (Zusatzkurs)

Begleiten Sie unsere Kursleiterin auf eine kulinarische Reise durch Asien. Bereiten Sie mit ihr Currys, ein Sweet and Sour, Saté-Spieschen sowie weitere ausgesuchte Gerichte aus verschiedenen asiatischen Ländern zu. Lassen Sie sich von der Vielfalt überraschen und geniessen Sie die zubereiteten Köstlichkeiten beim gemeinsamen Essen.

**Datum** Montag, 14. November 2022  
**Zeit** 19.00 – 22.00 Uhr  
**Ort** Schulhaus Sunnegrund 4, Schulküche  
**Leitung** Elisabeth Roth  
**Kosten** Mitglieder Fr. 55.00  
Nichtmitglieder Fr. 65.00  
inkl. Getränke und Rezepte  
**Anmeldung** bis 07.11.2022 an Claudia Oeschger, Tel. 041 740 14 15 oder auf [www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)

**Vorschau**  
23.11.2022 Stöck, Wys, Stich!  
13.12.2022 Ökumenische Adventsfeier



[www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)





## Portrait Nr. 160



*Gushti (August)  
Schuler, Hausabwart,  
Teilzeit-Pensionär,  
Bienenzüchter,  
Steinhausen*



**Miriam Berg hat dich vorgeschlagen, weil sie dein Zupacken sehr schätzt, dass du hältst, was du versprichst. Wie tönt das für dich?**

Gushti Schuler: Das stimmt schon, ich bin ein Mann der Tat. Und wenn ich etwas verspreche, dann halte ich es auch.

**Hast du das in deiner Ursprungsfamilie gelernt?**

So ist es. Ich bin in einer Bauernfamilie und mit acht Geschwistern aufgewachsen. Seit der 5. Klasse bin ich im Kanton Zug zuhause und bin hier verwurzelt. Auf einem Bauernhof müssen alle mitanpacken, sonst hätten es unsere Eltern nicht geschafft.

**Weitere Erinnerungen?**

Heute bewundere ich vor allem meine Mutter für ihr unermüdeliches Schaffen. Sie war neun Mal schwanger, gebar neun Kinder, arbeitete fast ohne einen Tag Pause, zog uns auf, hatte Haushalt und Garten und half auch noch meinem Vater auf dem Hof. Das muss man sich vergegenwärtigen, wenn man in unserer Zeit über viel Arbeit klagt.

**Wie war eure erste Zeit?**

Als meine Eltern den Hof in Ägeri übernahmen, hatten sie sechs Kühe und einen Einachser. Wir waren Selbstversorger. Was wir assen, wuchs in unserem Garten. Unsere Tiere wurden geschlachtet und fast vollständig verwertet.

**Ist das rückblickend ein Verzicht auf Kindheit?**

Nein, das würde ich so nicht sagen. Wir haben viel fürs Leben gelernt, aber auch über uns selber. Dass wir zupacken und gemeinsam etwas schaffen können. Klar, mussten wir auch auf vieles verzichten und das war nicht immer einfach. Aber es hat uns auch zusammengeschweisst.

**Etwas, das dich heute noch begleitet?**

Dass wir nicht schwimmen, lernen konnten. Deshalb bin ich heute noch ein vorsichtiger Schwimmer. Meine Angst vor dem Wasser habe ich erst im toten Meer abgelegt.

**Du reist gerne?**

Und wie! Allerdings habe ich erst spät damit begonnen. 2000, also als 41-jähriger, flog ich das allererste Mal in meinem Leben. Ich wurde nach Stockholm eingeladen. Damit ging ein Traum in Erfüllung und der Damm war gebrochen. Ich reiste in den letzten 20 Jahren etwa ein Mal jährlich nach Sharm el Sheikh. Ende September werde ich Ägypten wieder bereisen, diesmal zieht es mich aber nach Hurghada.

**Was war dein Traumberuf?**

Ich wollte in die Fussstapfen meines Vaters treten und Bauer werden. Aber die Pacht meiner Eltern wurde aus Erbschaftsgründen aufgelöst und damit war die Grundlage dafür nicht mehr gegeben. Mein erster Job war im Bereich Sanitär und Heizung, danach war ich 1,5 Jahre Akkordholzer im Rigidgebiet.

**Das tönt anspruchsvoll!**

Das war es auch. Wir zogen in der morgendlichen Dämmerung mit einem Rucksack und unseren Werkzeugen los und fällten Bäume, forsteten auf, pflegten den Wald. Daran habe ich viele schöne Erinnerungen. Es war sehr streng, aber wir waren ein tolles Team und hatten es gut.

**Wie gings beruflich weiter?**

Mein Wunsch war es, eine Familie zu gründen. Dafür brauchte ich aber regelmässige Arbeitszeiten und ein geregeltes Einkommen. So wechselte ich in eine Sägerei in Finstersee. 1983 heirateten meine Frau und ich. Allerdings war diese Ehe nicht für immer.

**Du bist Vater geworden?**

Ja, meine beiden Kinder Samuel und Melanie sind mein ganzer Stolz. Wir haben eine wunderbare Beziehung und verstehen uns sehr gut. Ihre Geburt ist rückblickend noch immer das schönste Erlebnis meines Lebens. Melanie hat mich auch schon zum zweifachen Grossvater gemacht.

**Erzähl etwas aus deinem beruflichen Werdegang!**

Bevor ich 1991 nach Steinhausen zog, habe ich im Freiamt gearbeitet und gelebt. Dann erhielt ich im Eichholz den Job zum Hauswart, zuerst nur im Nebenamt. Das Rüstzeug dafür habe ich mir vorher in verschiedenen Jobs erarbeitet. Ab 1993 arbeitete ich dann

**Fortsetzung auf Seite 22**



### Schnitzeljagd der Help Jugendgruppe vom Samariterverein Steinhausen.

Am Samstag, 27.8.2022 hiess es für 12 Kinder der Help Jugendgruppe

«Auf zur Schatzsuche durch Steinhausen!».



Ich durfte die Kinder vor dem Gemeindesaal begrüssen. Nachdem jedes Kind ein Samariter T-Shirt erhalten hat, wurden 2 Gruppen gebildet.

Ausgestattet mit verschieden farbigen Ballons und Armbändeli ging es am Posten 1 mit einem Rätsel los. Danach gab es insgesamt 4 Posten, bei welchen Aufgaben gelöst werden mussten.

Beim Posten 1 wurden die **Notfallnummern** mittels Memory abgefragt. Danach durften sich die Kinder zur Auflockerung im Reifen werfen beweisen.

Der Posten 2 verlangte die richtige **Alarmierung** im Notfall. Nach erfolgreicher Lösung durften die Kinder Ball-Dart spielen.

«Wie macht man eine **Bewusstlosen-Lagerung**?» Diese Aufgabe wartete beim Posten 3. Danach war Dosen werfen angesagt.

Beim Posten 4 wurde das Wissen über die **Reanimation** getestet und im Anschluss «Himmel und Erde» gespielt.

All diese Posten befanden sich bei der Urs Drogerie, Febru Radsport AG, zwischen Bäckerei von Rotz und Kunzthandwerk und auf dem Dorfplatz. Vielen Dank, dass ich meine Schnitzeljagd bei euch machen durfte.

Wurden die Aufgaben richtig gelöst, gab es für die «Jäger/-innen» zur Belohnung bei jedem Posten einen Buchstaben. Am Schluss ergab die Kombination der Buchstaben die Lösung, die zum Öffnen der Schatztruhe führte.

Die Kinder lösten alle Aufgaben bravurös und die Schatztruhe, welche mit allerlei Naschereien gefüllt war, konnte erfolgreich geöffnet werden.

Zum krönenden Abschluss wurde grilliert und nach den feinen Würsten gab es noch Kuchen.

Vielen herzlichen Dank an Pierre-Alain, Miguel, Jürgen, Roger, Ralf und Remo für die Hilfe und Unterstützung.

Haben wir dich «gluschtig» gemacht? Melde dich einfach bei mir und schau doch mal bei einer Übung rein.

Bis bald und viele Grüsse

Lucia Calluso

Leitung Help Jugendgruppe  
Samariterverein Steinhausen

help@samariter-steinhausen.ch  
www.samariterverein-steinhausne.ch





Fortsetzung von Seite 21

Vollzeit und gab dafür den Job in einer Sägerei im Aargau auf.

### Würdest du dich als Menschenkenner bezeichnen?

Als Hausabwart erlebt man wirklich so einiges. Schwächen, Arroganz, aber auch Freundlichkeit und Wertschätzung. Durch einen Wohnungswechsel lernt man viele ganz unterschiedliche Menschen kennen. Ja, ich denke, dass ich die Menschen gut einschätzen kann. Was nicht heisst, dass ich mich auch schon getäuscht habe.

### Was ist ein Hauswart-Schreck?

Jemand, der am Abend des 24. Dezember noch angerufen hat und sofort etwas geflickt haben wollte, was aber schon länger nicht mehr funktionierte...

### Wie haben sich die Menschen, bzw. Nachbarn nach Corona verändert?

Meiner Meinung nach sind sie egoistischer geworden. Sie haben auf eine Art einen negativen Überlebenstrieb entwickelt. Ich zuerst! Was sie von anderen erwarten, sind sie nicht bereit zu geben. Das nervt mich.

### Hast du dich deshalb Teilzeit pensionieren lassen?

Auch, aber nicht nur. Ich bin 63 Jahre alt und habe mein Leben lang hart gearbeitet. Ich möchte es nun auch von einer anderen Seite kennenlernen und geniessen. Wer weiss, wie lange ich noch gesund und glücklich unterwegs sein kann.

### Keine Angst vor finanziellen Einbussen?

Nein! Das waren einige Voten meiner Freundinnen und Freunde. Die Pensionskasse in den nächsten zwei, drei Jahren noch zu füllen, reizt mich nicht. Wer weiss, wie alt ich werde? Ich habe ein genügendes Einkommen und freue mich riesig über die Freizeit, die ich nun zur Verfügung habe. Das ist Entschädigung genug.

### Du hast zusammen mit Pater Pius Bucher eine Kinesiologie-Ausbildung gemacht.

Das ist schon viele Jahre her und ich praktiziere nur noch selten. Was mich sehr interessiert, ist die Gesundheit mit Hilfe der Bienenprodukte, die sogenannte Api-Therapie. Da könnte ich mir eine Weiterentwicklung vorstellen.

### Hast du besondere Erinnerungen an Pater Pius?

Auf jeden Fall – ganz viele sogar. Er war ein Mensch mit einer klaren Meinung, die er auch vertreten hat. Etwas, das wie ein Lebensmotto von mir geworden ist, aber aus seinem Mund stammt: Was dir gut tut, kann nicht schlecht sein. Daran halte ich mich (lacht).

### Man kennt dich als Bienenexperten. Wie wurdest du das?

Schon mein Vater und mein Grossvater hielten Bienen. Heute besitze ich knapp 60 Bienenvölker, die ich halte und betreue. Den Honig, den sie produzieren, verkaufe ich selbst oder an ausgewählten Verkaufspunkten.

### Erzähl vom Kreislauf der Biene!

Die Bienenkönigin hat eine Lebenserwartung von etwa fünf Jahren. Als einziges geschlechtsreifes Weibchen ist sie für die Nachkommen verantwortlich. Wenn sie stirbt oder sich ein Schwarm teilt, entscheiden die Arbeiterbienen selbständig, aus welchen Eiern sie als nächste Bienenköniginnen heranzüchten. Diese werden mit Gelée royale ernährt. Wenn eine Königin schlüpft und anderen jungen Königinnen im Nest begegnet, kommt es zu einem tödlichen Zweikampf unter den Rivalinnen.

### Haben sie auch einen Stachel?

Ja, er wird nur zum Töten der Rivalin gebraucht.

### Aber auch die Drohnen sterben nach dem Hochzeitsflug!

Genau. Wenn die Bienenkönigin ca. zehn Tage alt ist, begibt sie sich auf einen Hochzeitsflug. Sie paart sich mit etwa einem Dutzend Drohnen und nimmt die Spermien auf. Das reicht für ihr gesamtes Leben. Aus den befruchteten Eiern entstehen Arbeiter-Bienen, aus den unbefruchteten schlüpfen Drohnen. Gleich nach der Begattung der Königin stirbt der Drohn und fällt tot vom Himmel.

### Was passiert mit den Drohnen im Bienenstock?

Die Drohnen haben keinen Vater, sondern nur eine Mutter, die Bienenkönigin. Im Frühling legt die Königin Eier. Zunächst wird der Drohn ernährt und sammelt Kraft für eine begattungswillige Königin. Wenn er nicht als Paarungspartner zum Zug kommt, bleibt ihm etwa ein Monat Lebenszeit. Danach wird ihm

das Futter oder der Eintritt zum Bienenstock verweigert und er muss sterben. Ein Bienenstock ist also die meiste Zeit eine reine Frauenwirtschaft.

### Warum hältst du Bienen?

Bienen sind für die Menschen und Landwirtschaft unverzichtbare Nutztiere, denn sie bestäuben gemeinsam mit anderen Insekten 80% der Pflanzen. Deshalb sind sie für unser Ökosystem sehr wichtig. Nach Rind und Schwein ist die Biene das dritt wichtigste Nutztier.

### Hattest du auch Milbenbefall?

Ja, ich behandle alle Völker mit Ameisensäure. Das hilft gegen den Befall. Eine grosse Gefahr lauert aber auch mit unsachgemäsem Einsatz von Pestiziden oder zu wenig Nahrung. Monokulturen fördern den Nahrungsmangel.

### Du hast von deinem schönsten Erlebnis erzählt, welches ist dein schlimmstes?

Mein Unfall im 2016. Ich stürzte bei einem Umbau unglücklich auf mein linkes Knie. Durch eine unfachmännisch ausgeführte Behandlung entwickelte sich eine bakterielle Infektion. 2017 musste es drei Mal notfallmässig operiert werden. Heute habe ich zwei künstliche Kniegelenke und das Knie ist heute noch unmöglich.

### Hast du dich gewehrt?

Ich bin nicht der Typ, der Anwälte einschaltet, falls du das meinst. Es hätte mir keine Genugtuung verschafft. Aber ich ging noch einmal in der Praxis vorbei und erzählte ihm von meinem ganzen Leidensweg. Was mich enttäuscht hat: Ihm fehlte die Grösse, sich bei mir zu entschuldigen. Das hätte mir gut getan.

### Wer ist unsere nächste Interviewpartnerin?

Ich schlage Monika Lötscher vor. Sie hat einen Teil meiner Arbeit übernommen und arbeitet Teilzeit bei der Pro Senectute. Ich denke, sie kann viel Interessantes erzählen.

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden sie gerne anfragen.

RB

# Musik, die mich bewegt

Katholische Pfarrei Steinhausen

**Am 4. Oktober ist der Gedenktag des Heiligen Franziskus von Assisi. Sein Schöpfungslied «der Sonnengesang» hat die Jahrhunderte überlebt und wird als Lobgesang zur Schöpfung bis in die heutige Zeit geschätzt.**

Unsere Jugendlichen in JuBla, Minis und Pfadi singen das Loblied auf die ganze Schöpfung, bekannt unter dem Namen «Laudato si», schlagermässig munter rauf und runter.



Foto: MM / Chiematt Garten

*Sonne, Mond und Sterne,  
Meer und Kontinente,  
Licht und Dunkelheiten,  
Jahre und Sekunden,  
Wolken, Wind und Regen,  
Berge, Wald und Täler,  
Vögel und alle Tiere,  
der Mensch als Bild der Liebe,  
jedes Volk der Erde,  
Jesus unsern Bruder,  
Herr über Tod und Leben,  
in Ewigkeit gepriesen,  
denn du bist wunderbar!*

Auch der Cantautore Angelo Branduardi hat im Jahr 2000 eine musikalische Hommage an Franz von Assisi und sein beeindruckendes Lebenswerk komponiert. Er ist fasziniert vom sonnigen Wesen, der vitalen Energie und der radikal christlichen Lebensgestaltung des Heiligen.

Angelo Branduardi bearbeitete in seinem Werk «L'infinitamente piccolo», den Sonnengesang musikalisch und adaptierte ihn so in die heutige Zeit.

Durch dieses musikalische Werk wurde ich aufmerksam auf Franziskus und sein Leben. Die ursprüngliche Lebensfreude an allem was lebt, vom kleinsten Wesen bis zur grossen Weltkirche, welche Franziskus mit seinen Idealen zu bereichern versuchte, beeindruckt mich nachhaltig.

Lassen auch Sie sich berühren vom offenen Geist des Heiligen aus Assisi und seiner unbändigen Freude an der Schöpfung.

Markus Müller,  
Katechet



Pfarrei

**Ihr Partner für Gartenpflege und Gestaltung**  
www.olivo-garten.ch

**OLIVO**  
Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH  
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen  
+41 76 413 02 20, info@olivo-garten.ch

**aesthetikum**  
KosmetikAtelier

Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen  
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch

**Peter Schwendeler GmbH**  
Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

6312 Steinhausen  
Telefon 041 740 26 14

**Body and Mind Balance**  
Körper und Geist im Gleichgewicht

Klassische Massage  
Fussreflex-Massage  
Wirbelsäulentherapie nach Dorn  
Psychologische Beratung IKP

Carolin Sigrist  
Dipl. Berufsmasseurin | Psychologische Beraterin

Mobile 077 433 27 92  
Zugerstrasse 35, Steinhausen  
www.bodyandmindbalance.ch



# Planen Sie einen Küchenumbau?

Machen Sie aus der täglichen Arbeit ein Vergnügen!

An unserem unverbindlichen und kostenlosen Küchenumbau-Infoabend können Sie neben spannenden Umbau-Infos in unserer Ausstellung die neusten Küchenmodelle besichtigen.

Zudem bekommen Sie Einblicke in zeitgemässes Küchendesign, Farbtrends, neuste Küchen-Geräte und deren Funktionen. Ebenso erhalten Sie während zwei Stunden Infos zu unserer Beratung der Raumgestaltung, Planung, zeitlichen Ablauf, Budgetfragen und Koordination der Handwerker. Gerne beantworten wir Ihre persönlichen Fragen. Kilian Küchen berät, plant und realisiert

Küchen seit über 25 Jahren in der gesamten Zentralschweiz. Hunderte von zufriedenen Kunden können unsere erstklassige Arbeit bestätigen - wenn es um Küchen Umbau, Renovation oder Neubau geht – sind wir der vertrauensvolle, erfahrene Partner.

**Besuchen Sie unserem Info-Abend am 5. Oktober 2022, 18.30 – 21.30 Uhr in unserer Ausstellung in Cham.**

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung unter [www.kilian-kuechen.ch](http://www.kilian-kuechen.ch) oder 041 747 40 50  
**Kilian Küchen GmbH**

**Kilian**  
**Küchen**

Hinterbergstrasse 9, 6330 Cham  
Tel. 041 747 40 50  
E-Mail: [info@kilian-kuechen.ch](mailto:info@kilian-kuechen.ch)



Vorher



Nachher

# Club junger Eltern

[www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)

Die Anmeldeformulare und weitere Infos finden sie auf unserer Webseite [www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)

## Krabbeltreff Steinhausen

Im Krabbeltreff können unsere kleinen Entdecker andere Spielsachen und Spielgefährten kennenlernen. Endlich bleibt auch mal Zeit, sich mit anderen Mamis, Papis oder Grosseltern auszutauschen.

Datum: Montags (ausser in den Schulferien und an Feiertagen)  
Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr  
Ort: Zentrum Chiematt, Eingang im UG beim Jugendtreff  
Alter: ab Geburt bis ca. 3 Jahre  
Mitnehmen: eigener Zvieri  
Anmeldung: nicht notwendig

## Babysittervermittlung

Sie suchen einen Babysitter? Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)

## Hüpfen, Klettern Rutschen

Wer hat Lust zu turnen, schaukeln, springen, toben und klettern? Wir verwandeln die Turnhalle in einen grossen Indoor-Spielplatz. Komm vorbei, lass dich begeistern und beweg dich mit uns!

Datum: 26.10.2022  
Zeit: 15.30 – 16.30 Uhr  
Ort: Dreifachturnhalle Sunnegrund  
Alter: 1 ½ – 4 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen.  
Kosten: Fr. 3.00 pro Familie  
Mitnehmen: Hallenschuhe(Erwachsene), Noppensocken oder Finken (Kinder), bequeme Kleider  
Hinweis: Versicherung ist Sache der Teilnehmenden

## Frauenabend

Hast du wieder einmal Lust auf einen gemütlichen und geselligen Abend? Wir planen jeweils am letzten Donnerstag im Monat einen Frauenabend, um mal aus dem Alltag ausubrechen, anregende Diskussionen zu führen, etc. Wir treffen uns im Restaurant, am See oder machen was Sportliches und lassen uns gerne auch von euren Ideen inspirieren.

Datum: Donnerstag, 27.10.2022  
Zeit: 19.00 Uhr  
Ort: Wird unter [www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch) bekanntgegeben  
Kosten: Essen und/oder Getränke übernimmt jede Teilnehmerin selbst.  
Anmelden: bis 20.10.2022



## Kinderkino - Pippi Langstrumpf

Kennst du die Geschichte, wie Pippi Langstrumpf in die Villa Kunterbunt eingezogen ist? Während alle Kinder in der Schule waren, passierte es und Pippi Langstrumpf zog mit ihrem Pferd «Kleiner Onkel» und ihrem Äffchen «Herr Nilsson» in das verrückte, bunt angemalte Haus. Und kaum war sie dort, lernte sie die beiden Nachbarskinder Tommi und Annika kennen, mit denen sie sich sofort anfreundete. Und so begann ein Sommer voller aufregender Abenteuer für die drei Kinder! Sei dabei und begleite Pippi bei ihren vielen lustigen Einfällen! In der Pause gibt es Kunterbuntes zum Naschen, denn an diesem Nachmittag machen wir uns die Welt, Widdewidde wie sie uns gefällt.

Datum: Mittwoch, 16.11.2022  
Zeit: 14.30 – 16.30 Uhr  
Ort: Zentrum Chiematt  
Alter: ab ca. 4 Jahren, in Begleitung eines Erwachsenen  
Kosten: Fr. 5.00 pro Erwachsene, Fr. 2.00 pro Kind

## Vorschau:

24.11. Frauenabend  
Ab 1.12. Tannenbaum schmücken  
3.12. Adventszmorge  
7.12. Hüpfen, Klettern, Rutschen



**Nico Casillo**  
Versicherung & Vorsorge  
Telefon 076 403 19 98  
[nico.casillo@axa.ch](mailto:nico.casillo@axa.ch)  
Hinterbergstrasse 24  
6312 Steinhausen  
AXA Generalagentur  
Reto Stirnimann



*beauty keller*

coiffure

Manuela Keller

Tel. 078 213 58 21  
[www.beauty-keller.ch](http://www.beauty-keller.ch)

Rainstrasse 21 / 6312 Steinhausen



Unbeschwert verreisen mit dem Wissen, dass zu Hause für alles gesorgt wird...



...buchen Sie unser Housesitting!

[www.boeschbutlers.ch](http://www.boeschbutlers.ch)  
078 260 66 32

*Thai-Spezialitäten*

*Masuree Thai Shop*

Restaurant, Take Away, Party Service,  
Kochkurse, Lebensmittel

Bannstrasse 2,  
6312 Steinhausen,  
Tel: 041'740'39'83,  
[info@masuree-thai-shop.ch](mailto:info@masuree-thai-shop.ch),  
[www.masuree-thai-shop.ch](http://www.masuree-thai-shop.ch)



Vereine



# Wanderungen Oktober 2022



Vereine

Allgemeine Regeln für die Wanderungen:

Die COVID-Schutzmassnahmen sind aufgehoben. Wir appellieren an die Eigenverantwortung.

Es ist wichtig, dass Sie sich weiterhin an die Hygiene- und Verhaltensregeln halten. Bei Symptomen bleiben Sie zu Hause.

	<b>Kurzwanderung «Meisterswil» Dienstag, 11. Oktober 2022</b>	<b>Tageswanderung leicht «Wasserschloss» Dienstag, 18. Oktober 2022</b>
Datum	12.30 Uhr, Steinhausen Zentrum	08.00 Uhr, Steinhausen Bahnhof
Treffpunkt	(12.39 Uhr, Bus 6 -> Cham)	(08.11 Uhr, S5 -> Zürich)
Wanderroute	Rotkreuz – Reussufer – Meisterswil – Hünenberg	Brugg – Schachen – Vogelsang – KW – Brugg
Anforderung	2 Std. / 6.1 km / Hm + 105 m / - 90 m	3 Std. / 11.2 km / Hm + 115 m / - 115 m
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs	im Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)
Fahrpreis	ZVB Tageskarte, 3 Zonen, Halbtax Fr. 7.00	Gruppen-Billet, Halbtax Fr. 19.00 / GA Fr. 3.00
Rückkehr	16.16 Uhr, Steinhausen Zentrum	16.18 Uhr, Steinhausen Zentrum
Anmeldung	bis Sonntag, 9. Oktober, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch	bis Sonntag, 16. Oktober, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Beatrice Spörri, 041 741 23 32	Robert Dreher, 041 741 37 14
Bemerkung	Billette selber lösen	

	<b>Tageswanderung plus «Hirzli» Dienstag, 25. Oktober 2022</b> (Verschiebedatum Do., 27. Okt. 2022)
Datum	07.20 Uhr, Steinhausen Zentrum (07.31 Uhr, Bus 6 -> Zug)
Treffpunkt	Gruppe A: Bergstation Morgenholz – Schwiifärch – Hirzli – Tierweg – Bergstation Morgenholz Gruppe B: Bergstation Morgenholz – Schwiifärch – Pkt. 1243 – Schwiifärch – Obem Herrenberg – Tierweg – Bergstation Morgenholz
Wanderroute	
Anforderung	Gruppe A: 4 Std. / 8.8 km / Hm + 715 m / - 715 m Gruppe B: 2¾ Std. / 6.9 km / Hm + 425 m / - 425 m
Verpflegung	aus dem Rucksack / Restaurant gegen Ende der Wanderung
Fahrpreis	Gruppen-Billet, Halbtax Fr. 37.00 / GA Fr. 17.00
Rückkehr	17.17 Uhr, Steinhausen Zentrum
Anmeldung	bis Sonntag, 23. Oktober, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Pius Fähndrich, 079 734 23 70 / Moritz Albisser, 041 742 16 63



## Chilbigottesdienst

Am diesjährigen Chilbigottesdienst gelangt ein Werk aus Südamerika zur Aufführung. Es erklingt die Missa Palatina, eines der beliebtesten Werke bolivianischer Kirchenmusik. Diese Messe wurde von einem unbekanntem Komponisten während der Missionszeit der Jesuiten im 18. Jahrhundert komponiert. Sie war lange Zeit verschwunden und wurde erst vor kurzem in einem musikalischen Archiv in Bolivien wiederentdeckt.

Es singen die Kirchenchöre Steinhausen und Baar, sowie Nadia Bircher (Sopran), Brigitte Kuster (Alt), Louis Fedier (Tenor) und Tobias Schmid, Bass. Chor und Solisten werden begleitet von Jesper Gasseling, Lenka Bonaventurova (Violinen) und Martin Völlinger (Orgel). Die musikalische Leitung hat Christian Renggli, die Liturgie gestaltet Ruedi Odermatt.

**Samstag, 22. Oktober 2022, 1700**

**Don Bosco Kirche, Chilematt**

# Velofahren im Oktober 2022



Vereine

Neu! Für Velofahrende, die es gemütlich nehmen möchten:

Jeden ersten Donnerstag im Monat Kurzvelotouren in flachem Gelände.

Nächste Tour am 8. Oktober 2022, 09.00 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen.

	<b>Kurztour «Mättmi» Donnerstag, 6. Oktober 2022</b>	<b>Nachmittagstour «Türlersee» Dienstag, 11. Oktober 2022</b>
Datum	13.30 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen	13.30 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen
Abfahrt	Bibersee – Knonau – Mettmenstetten	Rossau – Hausen a.A. – Rifferswil – Mettmenstetten
Veloroute	einfach, 1½ h, 15 km, 185 Hm	leicht bis mittel, 3 h, 32 km, 540 Hm
Anforderungen	Kaffeehalt unterwegs	Kaffeehalt unterwegs
Verpflegung	Peter Waldvogel, 077 429 25 04	Peter Gantenbein, 079 744 27 30
Leitung		
	<b>Nachmittagstour «Hedingen» Donnerstag, 20. Oktober 2022</b>	<b>Nachmittagstour «von der Lorze zur Reuss» Donnerstag, 27. Oktober 2022</b>
Datum	13.30 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen	13.30 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen
Abfahrt	Affoltern a.A. – Hedingen – Zwillikon – Knonau	Cham – Rotkreuz – Sins – Frauenthal
Veloroute	mittel, 2½ h, 30 km, 395 Hm	mittel, 3 h, 33 km, 325 Hm
Anforderungen	Kaffeehalt unterwegs	Kaffeehalt unterwegs
Verpflegung	Peter Waldvogel, 077 429 25 04	Arthur Huber, 079 455 90 20
Leitung		

## Auskunft erteilen:

Arthur und Ingeborg Huber, Hasenbergstrasse 20, 6312 Steinhausen  
041 780 64 41 / 079 455 90 20, velofahren@senioren-steinhausen.ch  
www.seniorensteinhausen.ch/velofahren

## Lesung mit Autor Christoph Schwyzer «Der Staubwedel muss mit»



## Seniorenachmittag

**20.10.2022 / 14.30h  
Zentrum Chilematt**

Kurzgeschichten vom  
«Seniorenversther»:  
spannend & lustig - heiter & traurig



# A-LIVE – A Capella Comedy Show

Neues Programm, neue Stimmen, neue Swissness.

Nach über 20 Jahren kommt es bei der A-Capella-Comedy-Formation A-Live zum grossen Umbruch. Neue Stimmen präsentieren mit «Heiweh to Hellvetia» ein grossartiges neues Programm.

A-Live sind zurück – mit neuem Programm. Und mit neuen Stimmen! Mit Nyna Dubois (u.a. Härz) und The Voice of Switzerland-Siegerin Tiziana Gulino bringen endlich zwei der charakterstärksten Stimmen der Schweiz einen Touch of female Sweetness in den Sound und das Programm von A-Live. Wie Tiziana Gulino hat auch Axel Marena eine Vergangenheit bei The Voice of Switzerland. Claudio Gilardoni hat sich unter dem Pseudonym Hans Beatbox als einer der besten Beatboxer der Schweiz einen Namen gemacht. Neben diesen vier Jungspunden komplettieren die A-Live-Urgesteine Kent Stetler und Stephan Schaberl das Sextett.

Mit «Heiweh to Hellvetia» präsentieren A-Live ein Programm, das es in dieser Art schlicht noch nie gegeben hat. «Heiweh to Hellvetia» ist nichts weniger, als das wahrscheinlich erste A-Capella-Musical überhaupt! Humoristisch wie nie präsentieren die sechs ausschliesslich Schweizer Hits – und kämpfen sich damit durch ein kompliziertes Einbürgerungsverfahren, das so manchen Stolperstein bietet.



Ist auch kein Wunder: Schliesslich haben alle sechs einen Migrationshintergrund – mit Italienischem, Belgischem, Österreichischem, Kanadischem oder Calanda-Blut, das in ihren Adern fliesst. Dass daraus ein unglaublich kraftvoller und kreativer Mix aus Kreativität, Gesang und Comedy wächst, erstaunt niemanden. Dass aber selbst eingefleischte Eidgenossinnen und Eidgenossen in «Heiweh to Hellvetia» noch Neues über unser Heimatland erfahren, dürfte ebenso überraschen, wie die eine oder andere Interpretation der grössten Schweizer Hits.

**Freitag, 7. Oktober 2022,**  
20.00 Uhr, im Gemeindesaal (Dreiklang)

**Türöffnung und Barbetrieb:**  
19.00 Uhr

**Eintritt:**  
Erwachsene CHF 35 (Kinder/Jugendliche in Ausbildung sowie Kulturlegi/IV CHF 25)

**Ticketverkauf:**  
online unter [www.kultursteinhausen.ch](http://www.kultursteinhausen.ch) oder in der Bibliothek Steinhausen



Vereine

# Voller Motivation ins neue Spielgruppenjahr!

Spielgruppe Steinhausen

Ausgesprochen erholt und äusserst inspiriert sind wir nach den langen Sommerferien wieder ins neue Spielgruppenjahr gestartet. Seit dem 22. August sind die Türen der Spielgruppe Steinhausen wieder offen.

Wir freuen uns sehr, Mürvet Ercin neu als Spielgruppenleiterin begrüßen zu dürfen. Sie bereichert unser Team und wir wünschen ihr bei ihrer Tätigkeit viel Erfüllung, Zufriedenheit und Spass.

Es war wunderbar, vertraute Gesichter wieder zu sehen und neue Kinder und Eltern kennen zu lernen und willkommen zu heissen. Drinnen sowie draussen haben wir in diesen Wochen schon einige grossartige Abenteuer erleben können und wir sind gespannt darauf, welche eindrucksvollen Ereignisse wir in Zukunft noch geniessen werden. Wir freuen uns auf jeden einzelnen Moment. Es ist ein Geschenk und so wertvoll, die Kinder in all ihrer Einzigartigkeit im Spielgruppenalltag begleiten zu dürfen.

Weitere Informationen sowie eine Übersicht des ganzen Teams können Sie auf unserer Internetseite einsehen: [www.spielgruppe-steinhausen.ch](http://www.spielgruppe-steinhausen.ch)

Team der Spielgruppe Steinhausen



## HOMÖOPATHIE

Um zu einer ganzheitlichen Heilung zu gelangen

### ELSA FALLEGGER

Dipl. Homöopathin hfnh/SHI

Blickensdorferstrasse 4  
6312 Steinhausen  
+41 79 688 66 99

[elsa.fallegger@gmail.com](mailto:elsa.fallegger@gmail.com)  
[www.elsafallegger.ch](http://www.elsafallegger.ch)



### Wann und bei welchen Beschwerden kann Homöopathie eingesetzt werden:

- ✦ bei akuten und chronischen Krankheiten und Beschwerden
- ✦ zur Heilung von körperlichen, funktionellen, seelischen und geistigen Beschwerden
- ✦ zur Unterstützung bei einer medizinischen Therapie
- ✦ konstitutionell, zur Stärkung des Immunsystems und der Lebenskraft
- ✦ geeignet für jede Altersklasse

Ich verfüge über das EMR-Qualitätslabel. Die Kosten werden von der Krankenkasse mit Zusatzversicherung übernommen.



# 1961

Wir treffen uns dieses Jahr am Samstag, 19. November 22, 18.30 Uhr in Zug.  
Bitte Anmeldung bis am 30. Oktober 22 an Aldo per Mail [ah@deweta.ch](mailto:ah@deweta.ch) oder per WhatsApp 079 340 75 91  
Das OK-1961 Jeannine, Doris, Aldo und Urs

Von der Gestaltung und Planung bis zur Realisierung rücke ich eine Werbeidee am gewünschten Ort sichtbar in Szene: Beschriftungen von klein bis gross, Signaletik, Raumgestaltungen, Druckerzeugnisse und Präsentationssysteme.

Zudem übernehme ich die Ausarbeitung von Submissionsunterlagen und Bewilligungsgesuchen für Signaletik und Aussenwerbung.

Für die Umsetzung meiner Projekte setze ich auf ein weitreichendes Netzwerk an spezialisierten Produktionsbetrieben.

Vielseitige Erfahrung bestimmt mein fachkundiges Wirken. Begeisterung für die Sache und Feingefühl für den Menschen sind mir wichtig und untermauern meinen Erfolg.



**ERESSA – die persönliche Schnittstelle für massgeschneiderte Werbung und Kommunikation.**



Kreativ-Schnittstelle Werbetechnik

ERESSA Werbung GmbH  
Roland Schleiss  
Hinterbergstr. 56, 6312 Steinhausen  
079 650 74 86, [www.erssa.ch](http://www.erssa.ch)





# Unser Tierhotel im Familiengartenareal wächst

Familiengartenverein Steinhausen

Seit dem 31. August zählt der Familiengartenverein Steinhausen (FGV) vier neue Mitglieder.

Im öffentlichen Bereich des Gartenareals werden Igel ausgewildert. Zuvor wurden die vier Igelkinder elternlos im Gartenareal gefunden.

In der Auffangstation «Rotkreuz» wurden diese in den vorherigen zwei Wochen aufpäppelt und sind nun stark genug, um wieder in die Freiheit entlassen zu werden. Während der Auswilderung bleiben die jungen Tiere zuerst noch für 2 Wochen in einem eingezäunten Gehege. Dabei wird die Pflege durch engagierte Pächterfamilien des Vereins übernommen. Zur Pflege zählt die Fütterung, z.B. mit Mehlwürmern und die Kontrolle des Gewichts der Tiere. Die Igel sollen sonst aber nicht mehr gestört werden, da sie nachtaktiv sind.

Nach den ersten Wochen, sofern die Igel ihr Zielgewicht erreicht haben, wird das Gehege geöffnet, damit die Igel selbstständig das Gartenareal erkunden, aber immer noch Schutz in gewohnter Umgebung suchen können.

Für den Familiengartenverein ist aktiv gelebter Naturschutz ein wichtiger Faktor des Vereinslebens, erklärt Thomas Keller, Präsident des Familiengartenvereins. So wurde im letzten Jahr ein Wildbienenhotel aufgestellt, Wildblumenwiesen angelegt und diverse Unterschlüpfte geschaffen. Darüber hinaus setzt der FGV auf die biologische Schäd-



lingsbekämpfung. Neben Igel finden auch viele andere Tiere mitten im Gemeindegebiet ein zu Hause. Dazu zählen z.B. diverse Schmetterlingsarten, Molche, Frösche sowie verschiedene weitere Insekten- oder Vogelarten. Der FGV hat sich den lokalen Auffangstationen angeboten, auch zukünftig bei der Auswilderung von Igel zu unterstützen. Dabei ist der korrekte Umgang mit gefundenen Igel sehr wichtig. Eine «Angewöhnung» an den Menschen soll bewusst unterlassen werden. Igel sollten Sie nicht in die Hand oder mit in die eigene Wohnung nehmen. Finden Sie einen unterernährten, kranken oder verletzten Igel, sollten Sie immer zuerst die nächste Auffangstation oder Tierklinik informieren.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite: [www.fgvsteinhausen.ch](http://www.fgvsteinhausen.ch)



Unihockeyclub Steinhausen

Du suchst den Ausgleich zum Alltag, spielst gerne Unihockey und möchtest dich aber nicht binden? Unihockey ist schnell, dynamisch, macht Spass und ist damit eine ideale Sportart.

Wir suchen motivierte Sportbegeisterte, welche älter als 18 Jahre alt sind und in einer lockeren Atmosphäre dem Ball nachjagen möchten.

Training:

Mittwoch von 20.30-22.00 Uhr in der Dreifachturnhalle Sunnegrund in Steinhausen

Kontakt:

Melde dich per E-Mail an [info@uhc-steinhausen.ch](mailto:info@uhc-steinhausen.ch) und sei bei einem der nächsten Trainings mit dabei.

Wir freuen uns auf dich!

Reto Grepper, Christoph Gautschi und Nicolas Diriwächter

[www.uhc-steinhausen.ch](http://www.uhc-steinhausen.ch)

## Entschlacken

Gönnen Sie sich einen Entgiftungswickel oder eine Lymphmassage



Manuela Kalbitzer gibt Ihnen gerne Auskunft  
078 745 29 22



Blickensdorferstr. 4 6312 Steinhausen  
Tel. 041 741 16 36 [www.ursdrogerie.ch](http://www.ursdrogerie.ch)

**chäshuus** steinhausen  
Käse ist unser Handwerk

**Ihr Spezialist für Käse**  
über 200 Sorten  
Sbrinz aus eigener Produktion  
Käseplatten  
Fondue-Mischungen  
Raclettekäse

[www.chaeshuus.ch](http://www.chaeshuus.ch)  
041 741 12 31

## MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN

Bannstrasse 40a  
6312 Steinhausen  
fon 041 741 32 21  
fax 041 740 22 62

[info@pfundstein.ch](mailto:info@pfundstein.ch)  
[www.pfundstein.ch](http://www.pfundstein.ch)



**Rainer Pfundstein**  
Eidg. Dipl. Malermeister  
mobile 079 633 25 76

## HENGARTNER & JANS AG

GARTENPLANUNG  
GARTENBAU  
GARTENPFLEGE

HENGARTNER & JANS AG  
Höfenstrasse 35 | 6312 Steinhausen  
041 741 78 88 | [hengartner-jans.ch](http://hengartner-jans.ch)

Mitglied Jardin Suisse



# Schoggimousse

Leckeres Dessertrezept

Rezept



Zutaten vegan für ca. 6 Portionen

- Einweichwasser (Aquafaba) von 1 Glas Kichererbsen, ca. 1.5–2dl
- 100g dunkle Schokolade

### Zubereitung, ca. 15 Minuten + kühlstellen, ca. 30 Minuten

1. Schokolade in Stücke brechen und in eine Schüssel geben. Diese über dem heissen Wasserbad schmelzen lassen. Anschliessend etwas abkühlen lassen.
2. In der Zwischenzeit das Einweichwasser der Kichererbsen (Aquafaba) in einen hohen Messbecher geben und mit dem Handrührgerät auf höchster Stufe steif schlagen. Am besten verwendest du hier den Schneebesenansatz.
3. Wenn die geschmolzene Schokolade etwas abgekühlt ist, hebst du vorsichtig den steif geschlagenen Aquafaba-Schaum unter die Schokolade. Es ist normal, wenn im ersten Moment die Masse etwas zusammenfällt. Mische den Schaum einfach weiter vorsichtig unter, bis ein fluffiges Schoggimousse entsteht.
4. In die gewünschten Gläser abfüllen und im Kühlschrank für ca. 30 Minuten ruhen lassen. Oder auch gerne über Nacht drin lassen und am nächsten Tag geniessen.



Körnlipicker  
für Vegis & Eingefleischte

Viele Produkte sind in Bioqualität in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade erhältlich.

# Kreuzworträtsel zur 374. Ausgabe



Rätsel



### Waagrecht

7. Thema vom 2. Oktober
8. Gesellschaftsspiel
12. Die Garage für alle Marken
13. Sanitärtechnik
14. Gemeinsam gegen

### Senkrecht

1. Motto «Bewegung ist die beste Medizin» von
2. Männliche Biene
3. Im Einsatz für Mensch & Umwelt
4. Hier kann Housesittig gebucht werden
5. Bewilligung an der Rigistrasse 25 für
6. Tierkommunikatorin
9. kommt zu kultur steinhausen
10. Ziel der Pensionäre der Gemeinde
11. Wir gehören zu den besten Herstellern von
14. Jugendprojekt



Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.–** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade. Rätsel lösen, vorbeibringen in die UrsDrogerie Apotheke mit Biolade oder einsenden an Steinhauser Aspekte, Postfach 327, 6312 Steinhausen. Abgabe- und Einsendeschluss: 10. Oktober 2022.

### Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 373. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgöttin Mili den Talon von:

- Rosa Hess
- Lydia Zimmermann

Sie haben einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.–** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade gewonnen. Wir gratulieren herzlich. Die beiden können den Preis im Geschäft abholen.

STEILDACH / FLACHDACH  
BLITZSCHUTZ  
FASSADE  
SPENGLEREI  
UNTERHALT / REPARATUR  
SOLARENERGIE  
ABSTURZSICHERUNG

# OHNSORG

Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG  
Riedstrasse 15  
6330 Cham  
Telefon 041 747 31 71  
www.ohnsorg.ch  
info@ohnsorg.ch

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse / Nummer \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_



**WIR SIND  
DIE ELEKTRO-  
EXPERTEN**

041 747 24 24   

**eTeam plus**  
Ihr Elektriker

Steinhausen und Knonau, [www.eteamplus.ch](http://www.eteamplus.ch)

**24/7  
SERVICE**

- Gebäudetechnik
- Smart-Home-Systeme
- Beleuchtungskonzepte
- Leuchten-Montage
- Kundendienst
- Reparaturen
- Photovoltaik-Anlagen
- Wartungsverträge
- E-Mobilität
- 24 Std. Service

since 2010 experts 4 energy

## Chilbi-Programm beim Sportclub

Freitag, 21. bis Sonntag, 23. Oktober

Restaurant und Food-Stände mit Getränken aller Art!

Freitag, 21. Oktober 2022 von 17:30 – 24:00 Uhr  
 Samstag, 22. Oktober 2022 von 12:00 – 24:00 Uhr  
 Sonntag, 23. Oktober 2022 von 12:00 – 18:00 Uhr

Unsere Spezialitäten:

- div. Würste, Steaks vom Grill mit Pommes Frites/Brot und feinen Saucen
- «Ghacktes» (Rindsfleisch) mit Hörnli, Apfelmus und Käse
- HotDog, Wienerli mit Brot, Kalbs- und Schweinsbratwurst, Cervelat, Pommes Frites, Chicken-Nuggets und vieles mehr...

Die Food-Stände und geheizte Hütte des Sportclub Steinhausens befinden sich zwischen Kreisel und Kirche an der Zugerstrasse. Der Chilbi-Treffpunkt zum Verpflegen und Verweilen!

Auf Ihren Besuch freut sich der Sportclub Steinhausen!



**CASTLE'S**  
LANGUAGE INSTITUTE

041 710 55 70 · [castles.ch](http://castles.ch)  
 Baarerstrasse 63 · 6300 Zug

Ihr Sprachprofi im In- und Ausland

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.  
 Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.



hergestellt  
im  
**ENNETSEE**  
★★★★

[www.ennetsee.ch](http://www.ennetsee.ch)



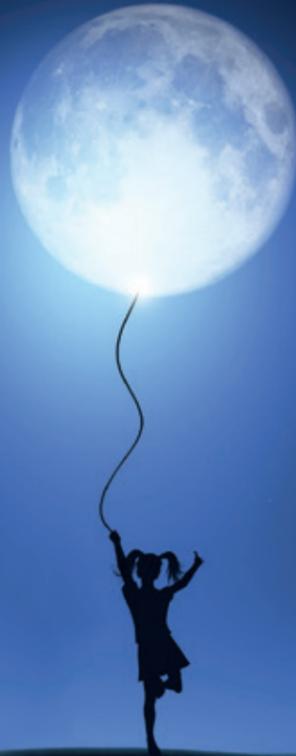
TURNERABEND 2022 IM GEMEINDESAAL STEINHAUSEN

# STEIHAUSE IM LAND DER TRÄUME

FR 4.11.2022  
20:00H

SA 5.11.2022  
14:00H

SA 5.11.2022  
20:00H



TICKETS UND INFOS: [WWW.STEIHUUSETURNT.CH](http://WWW.STEIHUUSETURNT.CH)

DURCHGEFÜHRT VON: DTV STEINHAUSEN, TV STEINHAUSEN, FRAUENRIEGE, MÄNNERRIEGE

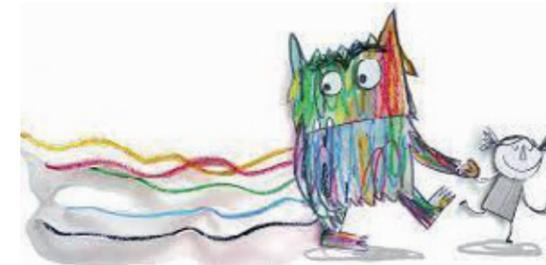


## Spielgruppenstart 2022/23 in den Spielgruppen Tröpfli und Tröpfli-Nest

Hereinspaziert ins neue Spielgruppenjahr 2022/23. Spielhungrig wollen die neuen Kinder die Welt entdecken. Sie sollen sich in der Gruppe zurechtfinden und wohlfühlen. «Einmal du, einmal ich» - Teilen und Abläufe kennenlernen, Lieder singen, malen, basteln, Bilderbücher anschauen und vieles mehr. Auch Sprachförderung und Integration ist wichtig. Die Kinder lernen am besten in der Gruppe mit anderen Kindern, sei es in den grosszügigen Räumlichkeiten des Tröpfli oder draussen in unserem grossen Garten. Dort können die Kinder ihre Entdeckungsfreude richtig ausleben.



Dass es manchmal nicht so einfach ist, mit den Gefühlen umzugehen, zeigt ihnen das Farbenmonster, welches uns durch das ganze Jahr begleitet und uns in die Welt der Gefühle eintauchen lässt.

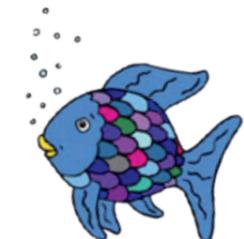


Auch im Tröpfli – Nest durften wir viele neue Kinder begrüßen. Mit staunenden Augen wagten sie den Schritt ins Abenteuer Spielgruppe. Zum Glück noch mit Mami/Papi an der Seite. Hier erwartete sie der Regenbogenfisch mit seinen wunderschönen Glitzerschuppen und seinen Freunden.

Schön, wenn alle Kinder in der Spielgruppe auch viele neue Freunde finden, wie der Regenbogenfisch in seinen Geschichten. Gerne lassen wir uns von der farbenfrohen Unterwasserwelt verzaubern.

Ein erlebnisreiches Spielgruppenjahr 2022/23 erwartet uns und es liegt uns sehr am Herzen, jedem Kind seinen Platz zu geben und freuen uns, sie ein Stück in ihrem Leben begleiten zu dürfen.

Herzlichst, das Tröpfli – Team



[info@troepflisteinhausen.ch](mailto:info@troepflisteinhausen.ch) | [www.troepflisteinhausen.ch](http://www.troepflisteinhausen.ch)

# 2023 – BACK ON TRACK

Romano Racing

Nach zwei Jahren Rennpause werden wir ab 2023 komplett neu wieder zum Rennengeschehen zurückkehren. Neuer Auftritt, neues Fahrzeug und neues Programm. Was bleibt ist die Freude, der Spass und der Kampfgeist.

Zwei wesentliche Punkte zeichnen den neuen Rennauftritt aus. Einerseits der Klassenwechsel von der LOC4 in die LOC2 (Super Serie), wo der Wettbewerb und die Konkurrenz eindeutig härter als bisher wird. Diesem Umstand tragen wir einem neuen leistungsfähigen Fahrzeug Rechnung. Nach einem Test- und Auswahlverfahren haben wir uns für den Hyundai i20 N entschieden und konnten die Garage Andermatt in Baar als unseren neuen Fahrzeug-Partner gewinnen. Ende dieses Jahres wird das definitive Farbdesign des neuen Romano Racing Rennauftrittes feststehen.

Die Rückkehr zum Rennengeschehen erfolgt in zwei Schritten. 2023 wird Romano Racing

vorwiegend an Slaloms teilnehmen und dort wichtige Punkte für die Meisterschaft sammeln. Saisonziel ist unter die ersten fünf der Kategorie platziert zu sein. Gegen Mitte/Ende 2024 werden dann einige Bergrennen bestritten, um eine optimale Vorbereitung und Ausgangslage auf die Rennsaison 2025 zu erzielen.

Wie schon früher bietet Romano Racing den Fans, Gönnern und Sponsoren ein interessantes Programm an. Je nach gewähltem Paket sind verschiedene Leistungen und Gegenwerte enthalten, die auch Werbeflächen einschliessen. Besonders Fans werden sich am 120er Club erfreuen und jeweils am Rennengeschehen hautnah dabei sein.

Wir freuen uns, zusammen mit Ihnen, wieder Rennluft zu schnuppern und danken jetzt schon für jede Form von Unterstützung.



Ihr Silvio Romano  
www.romano-racing.blog

**Doris Cavegn**  
KOSMETIK  
Doris Cavegn - eidg. gepr. Kosmetikerin  
Eschfeldstrasse 1 - 6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 55 83 - www.kosmetik-cavegn.ch  
Ich freue mich auf Ihren Besuch!

**LT WIN GARAGE GmbH**  
Chollerstrasse 23 · 6312 Steinhausen  
041 743 20 40 · info@ltwingarage.ch

- Service & Reparaturen
- MFK-Vorfürungen
- Pneu-Verkauf & Einlagerungen

Faire Preise, persönliche Beratung direkt am Fahrzeug!

**Ihre Garage für alle Marken**

**naturkostbar**  
EINZIGARTIG NATÜRLICH

**EINLADUNG ZUM DEGUSTIEREN.**

URSDROGERIE APOTHEKE  
SAMSTAG, 8. OKTOBER 2022  
VON 10 BIS 16 UHR



Demnächst in Ihrer UrsDrogerie Apotheke mit Biolade

## Befeuchtet

Liebe Kundin, lieber Kunde

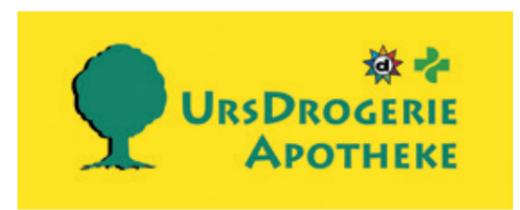
Trockene Haut und Schleimhäute sind gerade in der kälteren Jahreszeit ein weit verbreitetes Problem. Die Kerne der Sanddornbeere enthalten ein einzigartiges Öl, das innerlich und äusserlich der Trockenheit entgegenwirkt.

### Sanddornöl von innen

Seit über 1000 Jahren nutzen die nördlichen Völker die Kraft der Sanddornbeere für den Körper, die Haut und Schleimhäute. «Ω7 Sanddorn Argousier®» macht das wertvolle Sanddornöl in Form von Kapseln zum Schlucken zu einer befeuchtenden Bodylotion von innen.

### Sanddornöl ganz intim

Gerade der Intimbereich ist häufig von Trockenheit betroffen. «Ω7 Sanddorn Argousier®» Creme für den Intimbereich nutzt das wertvolle Sanddornöl zur äusserlichen Pflege trockener Schleimhautbereiche. Sanddornöl, der geschmeidige Begleiter für trockene Haut und Schleimhäute.



**BON**

**Gaumenschmaus**  
Was braucht es mehr für ein leckeres Essen als tolle Teigwaren mit einer leckeren Tomatensauce? So geht schneller Gaumenschmaus. Bei Ihrem nächsten Einkauf ab **Fr. 20.-** schenken wir Ihnen im Oktober 2022 ein Leckerschmecker-Set mit Rigatoniaus bestem demeter-Hartweizen und einer bio Tomatensauce mit Basilikum.

Abgabe nur an Erwachsene im Monat Oktober 2022. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig solange Vorrat.



# Veranstaltungskalender Oktober 2022

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
So	02.10.22	16.00	Wahlsonntag	Gasthof Rössli	FDP.Die Liberalen Steinhausen
Mi	05.10.22	09.30	Tablet-Treff	Bibliothek	Senioren Steinhausen
Mi	05.10.22	12.35	Kulturpunkt Zug – Allenwinden	Bus, Zentrum	Senioren Steinhausen
Do	06.10.22	14.00	freiwillig miteneand	Bibliothek, Dreiklang	freiwillig miteneand
Fr	07.10.22	20.00	A-LIVE – A Capella Comedy Show	im Dreiklang (Gemeindesaal)	kultur steinhausen
Do	13.10.22	11.00	Mittagsclub	Schnitz und Gwunder	Senioren Steinhausen
Do	13.10.22	14.00	Computeria: Kostenlose Hilfe	Bibliothek, Dreiklang	freiwillig miteneand
Fr	14.10.22	08.30	Herzlich willkommen im vielfältigen und lebendigen Aarau	Bus, Zentrum	Senioren Steinhausen
Mi	19.10.22	09.30	Tablet-Treff	Bibliothek	Senioren Steinhausen
Do	20.10.22	14.00	freiwillig miteneand	Bibliothek, Dreiklang	freiwillig miteneand
Do	20.10.22	14.30	Lesung mit dem Autor Christoph Schwyzer	Chilematt	Senioren Steinhausen
Fr	21.10.22	17.00	Chilbi 2022	Zugerstrasse	Sportclub Steinhausen
Sa	22.10.22	15.00	Chilbi 2022	Zugerstrasse	Sportclub Steinhausen
So	23.10.22	11.00	Chilbi 2022	Zugerstrasse	Sportclub Steinhausen
Mo	24.10.22	14.00	Ich-Du-Wir-Beziehungen im Alter	im Dreiklang (Gemeindesaal)	Pro Senectute, Kanton Zug
Do	27.10.22	14.00	Computeria: Kostenlose Hilfe	Bibliothek, Dreiklang	freiwillig miteneand
Do	27.10.22	15.30	Lesen miteneand	Bibliothek, Dreiklang	freiwillig miteneand
Fr	28.10.22	19.00	Ludothek Dog-Abend	Foyer, Zentrum Dreiklang	Ludothek Steinhausen

Angebote Senioren Spaziergang, Seite 14  
 Angebote Frauengemeinschaft, Seite 19  
 Angebote Bibliothek, Seite 13

Angebote «Club junger Eltern», Seite 25  
 Angebote «Senioren Wandern & Velo», Seiten 26/27

Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Steinhausen ([www.steinhausen.ch](http://www.steinhausen.ch)).



**URS DROGERIE APOTHEKE**

[www.ursdrogerie.ch/shop](http://www.ursdrogerie.ch/shop)



**Huwyl Schreinerei**

SCHREINEREI HUWYLER AG  
 Innenausbau, Umbauten, Reparaturen  
 Hinterbergstrasse 56  
 6312 Steinhausen  
 Tel. 041 748 20 20  
 schreinerei-huwyl.ch  
 info@schreinerei-huwyl.ch



**KAISER OPTIK**

SEIT 1982



**NUSSBAUMER**  
 SEIT 1892  
 TRADITION MIT GENUSS

**Unsere Spezialitäten**  
 Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte  
 Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel  
 Röstfrischer Kaffee

**Backstube / Büro**  
 Hinterbergstrasse 15  
 6330 Cham  
 Tel. 041 743 24 00  
 Email info@beck-nussbaumer.ch

Jetzt online bestellen  
[beck-nussbaumer.ch](http://beck-nussbaumer.ch)